

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

**MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES
ET MINISTERE DES FINANCES**

F. 93 — 2295

[C — 3640]

Arrêté royal modifiant la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté est pris sur base de l'article 100 de la loi du 22 juillet 1993 portant des dispositions fiscales et financières.

Cette disposition a attribué des pouvoirs spéciaux au Roi pour la réalisation, entre autres, de la cession visée à l'article 99, alinéa 1er, 1^o de la même loi, à toute personne physique ou morale, belge ou étrangère, en une ou plusieurs fois, de tout ou partie des participations que la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding détient dans le capital social de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances.

Les négociations qui ont suivi la publication d'un appel d'offres dans la presse belge et étrangère ayant démontré que les perspectives d'avenir des sociétés intéressées étaient le mieux servies par la création d'une alliance avec un autre groupe financier important, il est apparu nécessaire de vous proposer de déroger à la règle selon laquelle la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding doit en tout temps détenir une participation de plus de 50 % dans la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et dans la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances, comme cela est actuellement prévu par les articles 21, alinéa 3, et 39, alinéa 3 de la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit. L'arrêté en projet contient toutefois des garanties pour que la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding garde une participation significative dans les deux sociétés concernées, conserve une représentation adéquate au conseil d'administration desdites sociétés, et que des limites soient fixées en-dessous desquelles sa participation ne peut être diminuée par des cessions ultérieures, sauf dans les hypothèses exceptionnelles visées aux articles 18 et 25.

La possibilité étant créée de permettre à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding de céder une participation de plus de 50 % dans les sociétés concernées, celles-ci doivent être transformées de sociétés anonymes de droit public en sociétés anonymes de droit privé.

Cette transformation implique des modifications diverses à la loi précitée du 17 juin 1991, en exécution de laquelle ces sociétés furent constituées sous la forme de sociétés anonymes de droit public. Ces modifications concernent en premier lieu des dispositions relatives à ces sociétés mêmes. La cession des participations détenues dans ces dernières a, cependant également une incidence, bien que plus réduite, sur certaines dispositions de la loi du 17 juin 1991 qui concernent la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding.

L'arrêté en projet prévoit dès lors également certaines modifications au statut de celle-ci.

La transformation des sociétés concernées en sociétés de droit privé ne fait toutefois pas disparaître intégralement tous les aspects particuliers qui jusqu'à présent étaient liés à leur statut de droit public. Il en va particulièrement ainsi du statut du personnel, des missions spéciales actuellement dévolues à ces sociétés et de l'emploi des langues.

En ce qui concerne le statut du personnel, aucune modification n'a été apportée aux articles 255 à 258 et 260 de la loi du 17 juin 1991. Le statut actuel est donc maintenu.

En ce qui concerne les missions spéciales et l'emploi des langues, il est renvoyé à ce qui sera exposé dans le commentaire des articles 19 et 26, d'une part, et 54, 1^o et 2^o, d'autre part, de l'arrêté en projet.

Puisque la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque ne sera désormais plus un établissement public de crédit, les dispositions légales qui la soumettent à certaines règles particulières applicables aux établissements publics de crédit, doivent être adaptées. Il s'agit en particulier de l'article 62, 1^o de la loi du 22 mars 1993 rela-

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
EN MINISTERIE VAN FINANCIEN**

N. 93 — 2295

[C — 3640]

Koninklijk besluit tot wijziging van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij de eer hebben aan de ondertekening van Uwe Majesteit voor te leggen, wordt genomen op grond van artikel 100 van de wet van 22 juli 1993 houdende fiscale en financiële bepalingen.

Bij deze bepaling werden aan de Koning bijzondere machten toegekend voor de totstandbrenging van ondermeer de in artikel 99, eerste lid, 1^o van dezelfde wet bedoelde overdracht aan een Belgische of buitenlandse natuurlijke of rechtspersoon, in één of meer schijven, van alle of een deel van de deelnemingen die de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding bezit in het maatschappelijk kapitaal van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen.

Nu de onderhandelingen na de publicatie van een offerteaanvraag in de Belgische en buitenlandse pers hebben aangetoond dat de toekomstperspectieven van de betrokken vennootschappen het best gediend waren door het creëren van een alliantie met een andere belangrijke financiële groep, is het noodzakelijk gebleken U voor te stellen af te wijken van de regel volgens dewelke de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding steeds een deelneming van meer dan 50 % dient te bezitten in de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, zoals thans voorzien in de artikelen 21, derde lid, en artikel 39, derde lid van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen. Het voorgelegde besluit bevat nochtans waarborgen opdat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding een betekenisvolle deelneming zou blijven houden in de twee betrokken vennootschappen, een adequate vertegenwoordiging in de raden van bestuur van deze vennootschappen zou behouden, en dat zou worden voorzien in minimumgrenzen waaronder de deelneming door verdere overdrachten niet kan dalen, behalve in de uitzonderlijke hypothese voorzien in artikelen 18 en 25.

Nu de mogelijkheid wordt geschapen om de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding toe te laten een deelneming van meer dan 50 % in de betrokken vennootschappen over te dragen, dienen deze laatste omgevormd te worden van publiekrechtelijke naamloze vennootschappen in privaatrechtelijke naamloze vennootschappen.

Deze omvorming impliceert diverse wijzigingen aan de voornoemde wet van 17 juni 1991, in uitvoering waarvan de betrokken vennootschappen als publiekrechtelijke naamloze vennootschappen werden opgericht. Deze wijzigingen betreffen voornamelijk bepalingen inzake de betrokken vennootschappen zelf. De cessie van de deelnemingen in deze laatste vennootschappen heeft nochtans ook een weerslag, zij het in mindere mate, op een aantal bepalingen van de wet van 17 juni 1991 die in het bijzonder de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding betreffen.

Het voorgelegde besluit voorziet bijgevolg ook op dat vlak in een aantal wijzigingen aan het statuut van deze laatste:

De omvorming van de betrokken vennootschappen in vennootschappen van privaatrecht doet evenwel niet alle bijzondere aspecten die tot op heden verbonden waren aan hun publiekrechtelijk statuut volledig verdwijnen. Dit geldt met name op het vlak van het statuut van het personeel, de aan de vennootschappen thans toevertrouwde bijzondere opdrachten en het gebruik der talen.

Wat de eerstgenoemde materie betreft wordt niets gewijzigd aan de artikelen 255 tot 258 en 260 van de wet van 17 juni 1991. Het huidige statuut van het personeel blijft dus behouden.

Wat de twee laatstgenoemde materies betreft, wordt verwezen naar hetgeen in de bespreking van de artikelen 19 en 26, respectievelijk 54, 1^o en 2^o van het voorgelegde besluit, wordt uiteengezet.

Aangezien de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank niet langer een openbare kredietinstelling zal zijn, dienen tenslotte de wettelijke die haar onderbrengen onder een aantal bijzondere regelingen toepasbaar op de openbare kredietinstellingen, te worden aangepast. Het betreft meer bepaald artikel 62, 1^o van de

tive au statut et au contrôle des établissements de crédit et de l'article 91, § 1er de la loi du 1er août 1985 portant des mesures fiscales et autres. Sur ce point il est renvoyé au commentaire combiné des articles 45, 48, 53 et 55, alinéas 2 et 3, d'une part, et de l'article 52, d'autre part.

Votre pouvoir de modifier par l'arrêté en projet la loi du 17 juin 1991, ainsi que les lois visées à l'alinéa précédent, trouve son fondement légal dans l'article 100, 2° de la loi du 22 juillet 1993 portant des dispositions fiscales et financières, en vertu duquel Vous pouvez, pour la réalisation des cessions visées, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, modifier les dispositions relatives à la création, l'organisation, les missions, le fonctionnement, le financement, le contrôle, la dissolution et la liquidation de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding, de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances. Cela implique, comme le précise l'article 101, § 2 de la même loi, que les arrêtés ainsi pris peuvent abroger, compléter, modifier et remplacer les dispositions légales en vigueur ou y déroger.

Commentaire des articles

Articles 1 et 2

Le maintien de l'intitulé actuel de la loi du 17 juin 1991, dans la mesure où il se réfère uniquement à l'organisation du secteur public du crédit et à l'harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit, prêterait à confusion. Dans leur nouvelle version, certaines dispositions particulières de cette loi concerneront des sociétés de droit privé, à savoir la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances. La loi du 17 juin 1991 est dès lors pourvue d'un nouvel intitulé. L'aspect harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit a été entre-temps à nouveau réglé par la loi du 22 mars 1993 de sorte que cette partie de l'intitulé de la loi du 17 juin 1991 peut en toute logique disparaître. L'intitulé du Livre Ier de la même loi subit la même adaptation.

Article 3

En vertu de l'article 99 de la loi du 22 juillet 1993 portant des dispositions fiscales et autres, la cession par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding d'actions de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances se fait au profit du Trésor. Afin que le produit de cette cession puisse être versé au Trésor, il devra être procédé à une réduction du capital de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding.

La rédaction actuelle de l'article 3 de la loi du 17 juin 1991 pourrait toutefois créer un doute quant à la possibilité de réduire le capital de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding, en raison du fait que l'alinéa 1er dispose que le capital social « s'établit » au montant de l'actif net de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, dont la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding est l'ayant-cause.

Afin d'éviter tout malentendu, à l'article 3 de la loi du 17 juin 1991 est inséré un nouvel alinéa pour confirmer que, conformément au droit commun, l'augmentation ou la réduction du capital est décidée par l'assemblée générale aux conditions requises pour la modification des statuts.

Il est en outre prévu qu'en cas de réduction du capital et pour autant que l'Etat soit le seul actionnaire de la Holding, ni l'article 72 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, ni l'article 72bis des mêmes lois, qui contiennent certaines mesures de protection des actionnaires minoritaires ou des créanciers, ne s'appliquent pas.

Article 4, 1° et 3°

La cession des participations dans ses deux principales filiales a pour conséquence nécessaire que l'objet social de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding doit être adapté.

D'une part, la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding doit désormais avoir la possibilité de détenir et de gérer des participations dans des établissements financiers, tels que définis par l'article 3, § 1er, 5° de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, ainsi que dans d'autres sociétés exerçant des activités de banque ou d'assurance ou d'autres activités financières au sens le plus large du terme, c'est-à-dire entre autres dans des banques et des compagnies d'assurances de droit privé comme la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque ou la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances, mais aussi dans d'autres entreprises qui intéressent la politique financière de l'Etat. C'est ce qui fait l'objet de l'article 4, 1° de l'arrêté en projet, qui complète l'article 4, 2° de la loi du 17 juin 1991 par un nouveau littéra c.

wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en artikel 91, § 1 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen. Op dit punt wordt verwezen naar de gezamenlijke bespreking van de artikelen 45, 48, 53 en 55, tweede en derde lid, enerzijds, en van artikel 52 anderzijds.

Uw bevoegdheid om bij het voorgelegde besluit de wet van 17 juni 1991, alsmede de in de vorige alinea bedoelde wetteksten, te wijzigen, ontleent U aan artikel 100, 2° van de wet van 22 juli 1993 houdende fiscale en financiële bepalingen, krachtens hetwelk U voor de totstandbrenging van de bedoelde overdrachten, bij koninklijk besluit waarover in de Ministerraad overleg is gepleegd, de bepalingen kunt wijzigen betreffende de oprichting, organisatie, taak, werkwijze, financiering, controle, ontbinding en vereffening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen. Dit impliceert, zoals artikel 101, § 2 van dezelfde wet het verduidelijkt, dat de aldus genomen besluiten de geldende wetsbepalingen kunnen opheffen, aanvullen, wijzigen en vervangen of ervan kunnen afwijken.

Bespreking van de artikelen

Artikelen 1 en 2

Het behoud van het huidige opschrift van de wet van 17 juni 1991, in de mate dat het enkel verwijst naar de organisatie van de openbare kredietsector en de harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen, zou misleidend zijn. In hun nieuwe versie hebben sommige van de bijzondere bepalingen van deze wet betrekking op vennootschappen van privaatrecht, met name de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen. Het aspect harmonisering van de controle en werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen werd ondertussen opnieuw geregeld door de wet van 22 maart 1993 zodanig dat dit aspect in het opschrift van de wet van 17 juni 1991 logischerwijze best kan vervallen. De wet van 17 juni 1991 wordt daarom van een nieuw opschrift voorzien. Het opschrift van Boek I van dezelfde wet wordt in dezelfde zin aangepast.

Artikel 3

Luidens artikel 99 van de wet van 22 juli 1993 houdende fiscale en financiële bepalingen, geschiedt de overdracht door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding van aandelen van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, ten voordele van de Schatkist. Teneinde de opbrengst van deze overdracht aan de Schatkist te kunnen overmaken, zal moeten overgegaan worden tot een kapitaalsverlaging van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding.

De huidige tekstredactie van artikel 3 van de wet van 17 juni 1991 kan evenwel twijfel doen ontstaan of het kapitaal van de Holding kan verlaagd worden, gelet op de bewoordingen van het eerste lid, waar wordt bepaald dat het maatschappelijk kapitaal « wordt vastgesteld » op het bedrag van het netto-actief van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, zijnde de rechtsvoorganger van de Holding.

Teneinde alle misverstand te vermijden, wordt in artikel 3 van de wet van 17 juni 1991 een nieuw lid ingevoegd, waarbij wordt bevestigd dat, conform het gemeen recht, tot verhoging of verlaging van het maatschappelijk kapitaal wordt besloten door de algemene vergadering volgens de regels gesteld voor de wijziging van de statuten.

Tevens wordt voorzien dat in geval van een kapitaalsverlaging en zolang de Staat de enige aandeelhouder van de Holding is, noch artikel 72 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, noch artikel 72bis van dezelfde wetten, die betrekking hebben op bepaalde beschermingsregels ten voordele van minderheidsaandeelhouders of schuldeisers, van toepassing zijn.

Artikel 4, 1° en 3°

De overdracht van de deelnemingen in haar twee voornaamste dochterondernemingen heeft voor noodzakelijk gevolg dat het doel van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding dient te worden aangepast.

Enerzijds dient de Holding voortaan ook de mogelijkheid te worden gegeven om deelnemingen te houden en te beheren in financiële instellingen zoals gedefinieerd door artikel 3, § 1, 5° van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, alsmede in andere vennootschappen die het bankbedrijf, het verzekeringsbedrijf of andere activiteiten van financiële aard, in de breedste zin van het woord, uitoefenen, d.i. ondermeer in privaatrechtelijke banken en verzekeringsmaatschappijen zoals de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank of de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen maar ook in andere ondernemingen die een belang vertonen voor het financieel beleid van de Staat. Dit maakt het voorwerp uit van artikel 4, 1° van het voorgelegd besluit, dat aan artikel 4, 2° van de wet van 17 juni 1991 een littera c toevoegt.

D'autre part, l'article 4, 3^o de l'arrêté en projet ajoute un nouvel alinéa à l'article 4 de la loi du 17 juin 1991, en vertu duquel la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding pourra désormais être chargée par ou en vertu de lois spéciales de missions spéciales tant en matière financière qu'en matière d'assurances. Cette disposition est le corollaire des articles 19, 1^o et 26, 1^o de l'arrêté en projet, en vertu desquels des missions spéciales nouvelles ne peuvent plus être imposées à l'avenir à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances. Il est bien évident que dans l'octroi de ces missions spéciales il faudra tenir compte des dispositions de droit communautaire qui interdisent le cumul de certaines activités d'assurances avec d'autres activités.

Article 4, 2^o

L'article 4 de la loi du 17 juin 1991 dispose que la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding assure la définition de la stratégie générale et la coordination ainsi que le contrôle de l'activité de ses filiales, notamment la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances, ainsi que de leurs filiales. Ce pouvoir de la Holding ne peut évidemment pas être maintenu lorsqu'il s'agit de participations de la Holding dans des sociétés de droit privé. Le champ d'application du nouvel article 4, 3^o de la loi du 17 juin 1991 est dès lors restreint aux seules sociétés dans lesquelles la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding exerce le contrôle principal. Parmi ces sociétés figurent bien évidemment la Caisse nationale de Crédit professionnel et l'Institut national de Crédit agricole.

Articles 5, 6, 8, 9, 10 et 12

La composition du conseil d'administration de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding est modifiée et le comité exécutif est remplacé par deux administrateurs délégués afin d'adapter la structure de la Holding à ses nouvelles fonctions qui comprendront la détention de participations dans des sociétés de droit privé.

a) Le conseil d'administration

Sous le régime actuel de l'article 6 de la loi du 17 juin 1991, le conseil d'administration se compose de 16 membres et, outre le président et deux administrateurs exerçant des fonctions permanentes dans la société, qui sont tous trois nommés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, il comprend :

- le président du conseil d'administration et le président du comité de direction de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque, de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances, de la Caisse nationale de Crédit professionnel et de l'Institut national de Crédit agricole;

- des membres du conseil d'administration, non membres du comité de direction, de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque à raison de quatre, et de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances à raison d'un. Parmi ces membres, le conseil d'administration désigne un vice-président.

La présence au conseil d'administration de la Holding de représentants de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances, telle que prévue par la loi, ne se justifie plus, dès lors que la possibilité est donnée à la Holding de céder tout ou partie du contrôle de ces sociétés. La représentation garantie de ces sociétés au sein du conseil d'administration de la Holding est dérogoratoire au droit commun et ne cadre plus avec leur statut de sociétés de droit privé.

Le nouvel article 6 de la loi du 17 juin 1991, tel que modifié par l'article 6 du présent arrêté, se limite dès lors à prévoir que le conseil d'administration se composera dorénavant d'au moins douze membres à savoir :

- le président et les deux administrateurs exerçant des fonctions permanentes qui, tous trois continuent à être nommés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres;

- le président du conseil d'administration et le président du comité de direction de la Caisse nationale de Crédit professionnel et de l'Institut national de Crédit agricole;

- au moins cinq membres qui sont nommés par l'assemblée générale, conformément au droit commun. Le conseil d'administration désignera le vice-président parmi ces derniers membres.

b) Les administrateurs délégués

En vertu de l'actuel article 9 de la loi du 17 juin 1991, le comité exécutif, qui assure la gestion journalière de la société, comprend d'une part les deux administrateurs de la Holding exerçant des fonctions permanentes, et d'autre part les présidents des comités de

Anderzijds wordt door artikel 4, 3^o van het voorgelegd besluit een nieuw lid toegevoegd aan artikel 4 van de wet van 17 juni 1991, krachtens hetwelk aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding voortaan bijzondere opdrachten, zowel van financiële aard als op het gebied van de verzekeringen, kunnen worden toegewezen door of krachtens bijzondere wetten. Deze bepaling vormt het corollarium van de artikelen 19, 1^o en 26, 1^o van het voorgelegd besluit, krachtens dewelke in de toekomst geen nieuwe bijzondere opdrachten meer kunnen worden opgelegd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen. Het is vanzelfsprekend dat men in de toekenning van deze bijzondere opdrachten zal moeten rekening houden met de bepalingen van communautair recht die de cumulering van bepaalde verzekeringsactiviteiten met andere activiteiten verbieden.

Artikel 4, 2^o

Het huidige artikel 4, 3^o van de wet van 17 juni 1991 bepaalt dat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding instaat voor de uitstippeling van de algemene strategie en coördinatie alsook voor de controle op het bedrijf van haar dochtervennootschappen, waaronder de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, evenals van hun dochters. Deze bevoegdheid van de Holding kan uiteraard niet worden behouden in verband met deelnemingen van de Holding in privaatrechtelijke vennootschappen. Vandaar dat het toepassingsveld van het nieuwe artikel 4, 3^o van de wet van 1991 voortaan wordt beperkt tot vennootschappen waarop de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding hoofdzakelijk de controle uitoefent. Deze vennootschappen omvatten vanzelfsprekend de Nationale Kas voor Beroepskrediet en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

Artikelen 5, 6, 8, 9, 10 en 12

De samenstelling van de raad van bestuur van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding wordt gewijzigd en het uitvoerend comité wordt vervangen door twee gedelegeerd bestuurders, teneinde de structuur van de Holding aan te passen aan haar nieuwe functies die het houden van deelnemingen in privaatrechtelijke vennootschappen zullen omvatten.

a) De raad van bestuur

Onder het huidige regime van artikel 6 van de wet van 17 juni 1991, telt de raad van bestuur 16 leden en bestaat zij, naast een voorzitter en twee bestuurders met een vaste functie in de vennootschap, die alle drie benoemd worden bij een in Ministerraad overlegd Koninklijk Besluit, uit :

- de voorzitter van de raad van bestuur en de voorzitter van het directiecomité van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, de Nationale Kas voor Beroepskrediet en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet;

- de leden van de raad van bestuur die geen lid zijn van het directiecomité van de hierboven vermelde vennootschappen, naar verhouding van vier voor de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en één voor de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen. Onder deze leden stelt de raad van bestuur tevens een ondervoorzitter aan.

De aldus bij wet bepaalde aanwezigheid in de raad van bestuur van de Holding van vertegenwoordigers van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, valt niet meer te verantwoorden, nade mogelijkheid aan de Holding wordt gegeven om het geheel of een gedeelte van de controle over deze vennootschappen af te staan. De gewaarborgde vertegenwoordiging van deze vennootschappen in de raad van bestuur van de Holding is een afwijking van het gemeen recht en kadert niet meer met hun statuut van vennootschappen van privaatrecht.

Het nieuwe artikel 6 van de wet van 17 juni 1991, zoals gewijzigd bij artikel 6 van het huidige besluit, beperkt er zich dan ook toe te voorzien dat de raad van bestuur voortaan tenminste twaalf leden zal tellen, met name :

- de voorzitter, en de twee bestuurders met een vaste functie, die alle drie bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit blijven benoemd worden;

- de voorzitter van de raad van bestuur en de voorzitter van het directiecomité van de Nationale Kas voor Beroepskrediet en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet;

- tenminste vijf leden die, overeenkomstig het gemeen recht, benoemd worden door de algemene vergadering. De ondervoorzitter wordt door de raad van bestuur onder laatstgenoemde leden benoemd.

b) De gedelegeerd bestuurders

Krachtens het huidige artikel 9 van de wet van 17 juni 1991 bestaat het uitvoerend comité, dat instaat voor het dagelijks bestuur van de vennootschap, uit enerzijds de twee bestuurders met een vaste functie van de Holding, en anderzijds de voorzitters van de

direction de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque, de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances, de la Caisse nationale de Crédit professionnel et de l'Institut national de Crédit agricole.

La présence à l'organe de gestion journalière de la Holding des présidents des comités de direction de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances n'est plus justifiée pour les raisons indiquées ci-avant.

Afin d'éviter tout déséquilibre et sans préjudice à une représentation appropriée et garantie au conseil d'administration de la Holding des présidents du conseil d'administration et du comité de direction de la Caisse nationale de Crédit professionnel et de l'Institut national de Crédit agricole, la gestion journalière et la représentation de la Holding sont désormais confiées aux deux administrateurs exerçant des fonctions permanentes. Ils porteront le titre d'« administrateur délégué », puisqu'on ne peut plus parler d'un « comité exécutif » lorsque celui-ci n'est composé que de deux personnes.

Le nouvel article 5 de la loi du 17 juin 1991 dispose que le conseil d'administration délègue la gestion journalière et la représentation générale de la société dans tous les actes et en justice aux deux administrateurs délégués, qui, en vertu du nouvel article 11, agissent conjointement.

En raison du remplacement du comité exécutif par deux administrateurs délégués, il faut adapter l'intitulé de la Sous-section III du Livre Ier, Titre Ier, Chapitre Ier, Section II, de la loi du 17 juin 1991, ainsi que les articles 10 et 12 de la même loi.

Article 7

Dans le texte de l'article 8 de la loi du 17 juin 1991, qui concerne les pouvoirs du conseil d'administration, les mots « comité exécutif » sont remplacés par les mots « les administrateurs délégués ». Il s'agit d'une simple modification de forme.

En vertu de l'alinéa 6 de l'article 8 actuel, le conseil d'administration de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding peut demander aux conseils d'administration de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque, de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances, de la Caisse nationale de Crédit professionnel et de l'Institut national de Crédit agricole, de lui adresser des rapports sur leurs affaires ou celles de leurs filiales. En vertu de l'alinéa 7 de l'article 8 actuel, le conseil d'administration peut soumettre à la délibération des conseils d'administration de ces sociétés telles propositions motivées qu'il juge opportunes dans l'intérêt du groupe. Pour les raisons indiquées ci-avant, il ne se justifie plus que le conseil d'administration de la Holding dispose de tels pouvoirs en ce qui concerne la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances. Le nouvel article 8 dispose dès lors que le conseil d'administration de la Holding ne pourra exercer lesdits pouvoirs qu'à l'égard des conseils d'administration des sociétés dont la Holding a le contrôle principal. A cet effet, les alinéas 6 et 7 du nouvel article 8 ne se réfèrent plus aux participations visées à l'article 4, 1^o, mais à celles visées au nouvel article 4, alinéa 1^{er}, 3^o.

Enfin, le dernier alinéa du nouvel article 8 dispose que le conseil d'administration se réunit comme prévu aux statuts et au moins six fois par an, au lieu d'au moins une fois par mois.

Article 11

L'article 11 de la loi du 17 juin 1991, relatif aux pouvoirs de l'organe de gestion journalière de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding, a tout d'abord été adapté pour tenir compte du fait que cet organe est désormais constitué par deux administrateurs délégués.

En ce qui concerne la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque, la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances, la Caisse nationale de Crédit professionnel et l'Institut national de Crédit agricole, l'actuel article 11 prévoit ce qui suit :

- l'organe de gestion journalière de la Holding pourvoit à la représentation de celle-ci dans ces sociétés, suit leurs activités et prend toutes initiatives utiles pour la coordination de leurs activités et de leur organisation et pour le contrôle de leur situation financière (article 11, alinéa 1^{er});

- les personnes physiques qui composent l'organe de gestion journalière de la Holding siègent dans le conseil d'administration de ces sociétés et peuvent, pour des motifs justifiés par la stratégie générale du groupe, par la coordination de l'activité et de l'organisation de ces sociétés ou par le contrôle de leur situation financière, subordonner la délibération de leurs conseils d'administration sur un objet déterminé à l'avis préalable du conseil d'administration de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding (article 11, alinéa 3);

directiecomité's van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, de Nationale Kas voor Beroepskrediet en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

De aanwezigheid van de voorzitters van de directiecomité's van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen in het orgaan van dagelijks bestuur van de Holding, is niet meer te verantwoorden, om dezelfde reden als hierboven aangehaald.

Om elk onevenwicht te vermijden en onverminderd een aangepaste en gewaarborgde vertegenwoordiging van de voorzitters van de raad van bestuur en het directiecomité van de Nationale Kas voor Beroepskrediet en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet in de raad van bestuur van de Holding wordt het dagelijks bestuur en de vertegenwoordiging van de Holding voortaan toevertuurd aan de twee bestuurders met een vaste functie. Aan gezien men niet meer kan spreken van een « uitvoerend comité » indien dit laatste slechts uit twee personen is samengesteld, worden zij « de gedelegeerd bestuurders » genoemd.

Het nieuwe artikel 5 van de wet van 17 juni 1991 voorziet dat de raad van bestuur het dagelijks bestuur en de algemene vertegenwoordiging van de vennootschap in alle akten en in rechte opdraagt aan de twee gedelegeerd bestuurders, die, krachtens het nieuwe artikel 11, hiervoor gezamenlijk instaan.

Omwille van de vervanging van het uitvoerend comité door twee gedelegeerd bestuurders, dienden de nodige tekstaanpassingen aangebracht te worden in het opschrift van Onderafdeling II van Boek I, Titel I, Hoofdstuk I, Afdeling II van de wet van 17 juni 1991, alsmede in artikel 10 en in artikel 12 van dezelfde wet.

Artikel 7

In de tekst van artikel 8 van de wet van 17 juni 1991, dat de bevoegdheden van de raad van bestuur omschrijft, worden de woorden « uitvoerend comité » vervangen door de woorden « de gedelegeerd bestuurders ». Dit betreft enkel een vormwijziging.

Krachtens het zesde lid van huidig artikel 8 kan de raad van bestuur van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding de raden van bestuur van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, de Nationale Kas voor Beroepskrediet en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, verzoeken verslag uit te brengen over hun werkzaamheden of die van hun dochters. Krachtens het zevende lid van huidig artikel 8 kan de raad van bestuur aan de raden van bestuur van deze vennootschappen gemotiveerde voorstellen ter beraadslaging voorleggen die hij nuttig acht in het belang van de groep. Deze bevoegdheden van de raad van bestuur van de Holding zijn niet langer te verantwoorden voor wat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen betreft, voor de hierboven aangehaalde redenen. Bijgevolg wordt in het nieuwe artikel 8 voorzien dat de raad van bestuur van de Holding deze bevoegdheden slechts kan uitoefenen ten aanzien van de raden van bestuur van vennootschappen waarin de Holding hoofdzakelijk de controle uitoefent. Het zesde en zevende lid van het nieuwe artikel 8 verwijzen bijgevolg niet langer naar de in artikel 4, 1^o vermelde deelnemingen, doch wel naar de in het nieuwe artikel 4, eerste lid, 3^o vermelde deelnemingen.

In het laatste lid van het nieuwe artikel 8 wordt tenslotte bepaald dat de raad van bestuur vergadert zoals voorzien in de statuten en tenminste zes maal per jaar, in plaats van tenminste eens per maand.

Artikel 11

Artikel 11 van de wet van 17 juni 1991, dat de bevoegdheden van het orgaan van dagelijks bestuur van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding omschrijft, werd vooreerst aangepast om rekening te houden met het feit dat dit orgaan voortaan bestaat uit twee gedelegeerd bestuurders.

Het huidige artikel 11 voorziet met betrekking tot de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, de Nationale Kas voor Beroepskrediet en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet het volgende :

- het orgaan van dagelijks bestuur van de Holding vertegenwoordigt deze laatste in deze vennootschappen, het volgt hun werkzaamheden en neemt alle nuttige initiatieven voor de coördinatie van hun werkzaamheden en organisatie en voor de controle over hun financiële positie (artikel 11, eerste lid);

- de natuurlijke personen die het orgaan van dagelijks bestuur van de Holding uitmaken, zetelen in de raad van bestuur van deze vennootschappen en, om redenen van algemene groepstrategie, bedrijfsorganisatie en organisatie van deze vennootschappen, of voor de controle over hun financiële positie, kunnen zij de beraadslaging van de raden van bestuur van deze vennootschappen over een bepaald onderwerp, afhankelijk stellen van het voorafgaande advies van de raad van bestuur van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding (artikel 11, derde lid);

l'organe de gestion journalière de la Holding dispose des pouvoirs d'information les plus larges sur les activités et la situation de ces sociétés (article 11, alinéa 4).

Pour les motifs indiqués ci-avant, les dispositions ne se justifient plus en ce qui concerne la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances.

Le nouvel article 11 de la loi du 17 juin 1991 prévoit dès lors une distinction entre les sociétés dont la Holding a le contrôle principal, d'une part, et les autres sociétés dans lesquelles la Holding détient une participation, d'autre part.

En ce qui concerne la première catégorie de sociétés, le régime actuel continue à s'appliquer. En ce qui concerne la deuxième catégorie, les administrateurs délégués de la Holding ne disposent plus d'aucun pouvoir dérogatoire au droit commun.

Article 13

En vertu de l'actuel article 15 de la loi du 17 juin 1991, le comité exécutif de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding transmet, semestriellement au moins, au Ministre des Finances et au Ministre des Affaires économiques une situation comptable consolidée de la société et de ses filiales.

Le nouvel article 15 dispose que cette situation comptable consolidée est transmise par le conseil d'administration de la Holding et ne concerne que la Holding et les sociétés dont la Holding détient au moins 50 % de l'ensemble des actions, sans tenir compte des actions sans droit de vote qui auraient été émises par ces sociétés.

Pour les autres participations du Holding dont la part n'atteint pas la moitié des actions, le conseil d'administration doit soumettre aux ministres précités un rapport à l'occasion de modifications ou évolutions importantes au sein de ces sociétés. Cela fait l'objet d'un nouvel alinéa 2 qui est ajouté à l'article 15.

Article 14

L'article 18 de la loi du 17 juin 1991 concerne la première nomination d'administrateurs de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding lors de la constitution de celle-ci et n'a dès lors qu'une valeur historique. Cette disposition est abrogée sous réserve des dispositions de l'article 52 de l'arrêté en projet.

Articles 15 et 22

Dans sa version actuelle, l'intitulé des deux Sections Ières des Chapitres II et III du Livre I, Titre Ier de la loi du 17 juin 1991, qui concernent respectivement la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances, sont libellés comme suit : « Constitution — Statuts — Capital — Objet ». Dans cet intitulé, les mots « Constitution » et « Statuts » sont supprimés, car les dispositions des Sections concernées qui ont spécifiquement trait à la constitution et aux statuts des deux sociétés sont abrogées.

Articles 16 et 23

L'alinéa 1er de l'article 19 de la loi du 17 juin 1991 dispose que la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque « est constituée », ce qui n'a plus qu'une valeur historique. La rédaction de l'article 19, alinéa 1er a été adaptée en conséquence.

L'article 19, alinéa 2 de la loi du 17 juin 1991 dispose que la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque, qui a la forme d'une société anonyme de droit public en vertu de l'alinéa 1er de l'article 19, est régie par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la loi du 17 juin 1991 ni, en raison de la nature spéciale de la société, par ses statuts. Cette disposition est remplacée par une nouvelle disposition en vertu de laquelle la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque est une société anonyme de droit privé régie par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la loi du 17 juin 1991. La possibilité de déroger aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales par les statuts de la société, n'existe plus.

Les mêmes modifications sont apportées à l'article 37 qui concerne la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances.

L'alinéa 3 des articles 19 et 37 de la loi du 17 juin 1991 n'est pas modifié. Le siège social et l'administration principale des deux sociétés doivent dès lors être maintenus dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

- het orgaan van dagelijks bestuur van de Holding beschikt over de ruimste informatiebevoegdheden met betrekking tot het bedrijf en de positie van deze vennootschappen (artikel 11, vierde lid).

Deze bepalingen zijn niet meer te verantwoorden voor wat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen betreft, voor de hierboven aangehaalde redenen.

Daarom wordt in het nieuwe artikel 11 van de wet van 17 juni 1991 een onderscheid gemaakt tussen enerzijds de vennootschappen waarvan de Holding hoofdzakelijk de controle bezit, en anderzijds de andere vennootschappen waarin de Holding een deelneming houdt.

Voor wat de eerste categorie van vennootschappen betreft, blijft het bovenstaande onverminderd van toepassing. Voor wat de tweede categorie betreft, hebben de gedelegeerd bestuurders van de Holding geen enkele bevoegdheid meer die zou afwijken van het gemeen recht.

Artikel 13

Luidens het huidige artikel 15 van de wet van 17 juni 1991 legt het uitvoerend comité van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding tenminste elk semester aan de Minister van Financiën en aan de Minister van Economische Zaken een geconsolideerde boekhoudstaat voor over de vennootschap en haar dochters.

Het nieuwe artikel 15 bepaalt dat deze geconsolideerde boekhoudstaat wordt voorgelegd door de raad van bestuur van de Holding en enkel betrekking heeft op de Holding en de vennootschappen waarvan de Holding minstens 50 % bezit van het totaal aantal aandelen, zonder rekening te houden met de aandelen zonder stemrecht die door deze vennootschappen zouden uitgegeven worden.

Voor de andere participaties van de Holding waarvan het aandeel minder bedraagt dan de helft van de aandelen, dient de raad van bestuur aan voornoemde ministers een verslag voor te leggen wanneer zich belangrijke wijzigingen of ontwikkelingen voordoen in deze vennootschappen. Dit is het voorwerp van het nieuwe tweede lid dat aan artikel 15 wordt toegevoegd.

Artikel 14

Artikel 18 van de wet van 17 juni 1991 betreft de eerste benoeming van de bestuurders van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding na de oprichting ervan en heeft derhalve thans nog slechts een historische waarde. Dit artikel wordt bijgevolg opgeheven onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 52 van het voorgelegde besluit.

Artikelen 15 en 22

Het opschrift van de beide Afdelingen I van de Hoofdstukken II en III van Boek I, Titel I van de wet van 17 juni 1991, die betrekking hebben op de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank, respectievelijk de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, luiden in de huidige versie : « Oprichting-Statuten-Kapitaal-Doel ». In dit opschrift worden de woorden « Oprichting » en « Statuten » geschrapt, aangezien de bepalingen van de betrokken Afdelingen die specifiek betrekking hebben op de oprichting en de statuten van beide vennootschappen, worden opgeheven.

Artikelen 16 en 23

Het eerste lid van artikel 19 van de wet van 17 juni 1991 bepaalt dat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank « wordt opgericht », hetgeen thans nog slechts een historische waarde heeft. De tekstredactie van artikel 19, eerste lid werd bijgevolg aangepast.

Artikel 19, tweede lid van de wet van 17 juni 1991 bepaalt dat op de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank, die krachtens het eerste lid van artikel 19 de vorm heeft van een publiekrechtelijke naamloze vennootschap, de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen van toepassing zijn, voor zover hiervan niet wordt afgeweken door de wet van 17 juni 1991, of, wegens de speciale aard van de vennootschap, door haar statuten. Deze bepaling wordt vervangen door een nieuwe bepaling krachtens dewelke de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank een privaatrechtelijke naamloze vennootschap is, waarop de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen van toepassing zijn, voor zover er niet van afgeweken wordt door de wet van 17 juni 1991. De mogelijkheid om bij de statuten af te wijken van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, vervalt.

Dezelfde wijzigingen worden aangebracht in artikel 37 dat betrekking heeft op de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen.

Het derde lid van de artikelen 19 en 37 van de wet van 17 juni 1991 wordt niet gewijzigd. De maatschappelijke zetel en het hoofdbestuur van beide vennootschappen moeten bijgevolg gevestigd blijven in het bestuursrechtelijk arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Articles 17 et 24

L'article 20 de la loi du 17 juin 1991, en ce qui concerne la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque, et l'article 38 de la même loi, en ce qui concerne la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances, contiennent des dérogations au droit commun en matière de modifications de statuts, en particulier sur les points suivants : communication du projet de modification des statuts au commissaire du Gouvernement auprès de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding, approbation par le Roi des dispositions statutaires dérogeant aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales (ce qui ne sera désormais plus possible en vertu des modifications apportées aux articles 19 et 37 de la loi du 17 juin 1991), modification des statuts par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres lorsque l'assemblée générale reste en défaut de mettre les statuts en conformité avec la loi dans le délai que celle-ci détermine, et fixation des premiers statuts par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres (ce qui n'a plus qu'un intérêt historique).

Ces dispositions doivent évidemment être abrogées en raison de la transformation des sociétés concernées en sociétés de droit privé.

Article 18, 1^o et 25, 1^o

L'article 21, alinéa 1er de la loi du 17 juin 1991, en ce qui concerne la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et l'article 39, alinéa 1er de la même loi, en ce qui concerne la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances, décrivent les actifs et les passifs de ces sociétés, ainsi que leur capital social, lors de leur constitution. Bien qu'il n'y ait pas de modification quant à la personnalité juridique des sociétés en cause, ces dispositions n'ont plus qu'un intérêt historique et sont dès lors abrogées sous réserve des dispositions de l'article 51 de l'arrêté en projet. Les statuts des deux sociétés indiqueront l'historique du capital social, comme il est d'usage.

Articles 18, 2^o et 25, 2^o

Les articles 21, alinéa 2 et 39, alinéa 2 de la loi du 17 juin 1991 disposent qu'en cas d'augmentation du capital contre espèces de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances, une tranche spéciale doit être réservée au personnel de la société et de ses filiales. Il ne peut y être dérogé que moyennant une autorisation du Ministre des Finances.

L'obligation de réserver une tranche spéciale au personnel est maintenue. Toutefois, puisque les sociétés sont transformées en sociétés de droit privé, le pouvoir d'autoriser une dérogation est désormais dévolu à l'assemblée générale statuant aux conditions requises pour la modification des statuts.

Articles 18, 3^o et 25, 3^o

Les articles 21, alinéa 3 et 39, alinéa 3 de la loi du 17 juin 1991 disposent que la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding doit en tout temps détenir plus de 50 % des droits de vote attachés aux titres, représentatifs ou non du capital, émis par la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances.

Comme il a été indiqué plus haut, il est nécessaire de déroger à cette limite.

Le nouvel alinéa 3 des articles 21 et 39, ainsi d'ailleurs que les articles 24 et 42 relatifs à la représentation de la Holding au conseil d'administration des sociétés concernées, contiennent toutefois des garanties pour que la participation de la Holding reste significative.

Il est tout d'abord prévu que la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding doit, en tout temps, détenir au moins 49,9 % des droits de vote attachés aux titres, représentatifs ou non du capital, émis par les sociétés concernées. À partir du 1er janvier 1995, ce pourcentage est ramené à 40 %, ce qui permet à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding de réaliser 9,9 % du capital. Ce pourcentage pourra être réduit jusqu'à 25,1 %. Toutefois, lorsque cette réduction résulte d'une cession de titres, elle n'est autorisée que dans le cas d'une offre publique de vente, d'une vente en bourse ou d'une cession de titres au personnel de la société ou de ses filiales, ou dans le cas d'une cession à un actionnaire existant de la société si celui-ci a exercé son droit de préemption éventuel, en cas d'une offre publique de vente, de vente en bourse ou d'une cession de titres au personnel de la société ou de ses filiales.

Les limites de 49,9 %, 40 % et 25,1 % ne s'appliquent toutefois pas au cas où la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding déciderait de ne pas participer à une augmentation de capital des

Artikelen 17 en 24

Artikel 20 van de wet van 17 juni 1991, met betrekking tot de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank, en artikel 38 van dezelfde wet, met betrekking tot de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, bevatten inzake statutenwijzigingen afwijkingen van het gemeen recht in het bijzonder op de volgende punten : mededeling van het ontwerp van statutenwijziging aan de Regeringscommissaris bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding, goedkeuring door de Koning van de statutaire bepalingen die afwijken van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen (hetgeen overigens niet meer mogelijk zal zijn, gelet op de wijziging van artikelen 19 en 37 van de wet van 17 juni 1991), wijziging van de statuten bij een in Ministerraad overlegd Koninklijk Besluit indien de algemene vergadering de statuten niet in overeenstemming brengt met de wet binnen de door de wet vastgestelde termijn, en vaststelling van de eerste statuten bij een in Ministerraad overlegd Koninklijk Besluit (hetgeen overigens nog slechts een historisch belang heeft).

Deze artikelen dienen uiteraard te worden opgeheven omwille van de omvorming van de betrokken vennootschappen in privaatrechtelijke vennootschappen.

Artikelen 18, 1^o en 25, 1^o

Artikel 21, eerste lid van de wet van 17 juni 1991, met betrekking tot de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en artikel 39, eerste lid, van dezelfde wet, met betrekking tot de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, beschrijven het actief en het passief van deze vennootschappen en hun maatschappelijk kapitaal bij de oprichting. Hoewel er geen wijziging optreedt met betrekking tot de rechtspersoonlijkheid van de betrokken vennootschappen, hebben deze bepalingen thans nog slechts een historisch belang en worden zij derhalve opgeheven onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 51 van het voorgelegde besluit. De statuten van beide vennootschappen zullen de historie van het maatschappelijk kapitaal weergeven, zoals gebruikelijk.

Artikelen 18, 2^o en 25, 2^o

Krachtens artikel 21, tweede lid en artikel 39, tweede lid van de wet van 17 juni 1991 moet bij een kapitaalverhoging tegen kontanten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, een speciale schijf voorbehouden worden aan het personeel van de betrokken vennootschap en haar dochters. Van deze verplichting kan enkel afgeweken worden mits toestemming van de Minister van Financiën.

De verplichting om een speciale schijf aan het personeel voor te behouden, blijft bestaan, doch, gelet op de omvorming van de vennootschappen in vennootschappen van privaatrecht, komt de bevoegdheid om een afwijking toe te staan voortaan toe aan de algemene vergadering, die hierover dient te beslissen volgens de regels gesteld voor de wijziging van de statuten.

Artikelen 18, 3^o en 25, 3^o

De artikelen 21, derde lid en 39, derde lid, van de wet van 17 juni 1991 bepalen dat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding steeds meer dan 50 % dient te bezitten van de stemrechten verbonden aan de effecten die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen en uitgegeven zijn door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank, respectievelijk de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen.

Zoals hoger reeds aangegeven, is het noodzakelijk van deze grens af te wijken.

Het nieuwe derde lid van de artikelen 21 en 39, zowel trouwens als de nieuwe artikelen 24 en 42 die de vertegenwoordiging van de Holding in de raad van bestuur van de betrokken vennootschappen betreft, bevatten evenwel waarborgen opdat de deelneming van de Holding betekenisvol zou blijven.

Er wordt vooreerst bepaald dat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding steeds minstens 49,9 % dient te bezitten van de stemrechten verbonden aan de effecten die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen en uitgegeven zijn door de betrokken vennootschappen. Met ingang van 1 januari 1995 wordt dit percentage teruggebracht tot 40 %, hetgeen de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding de mogelijkheid geeft 9,9 % van het kapitaal te verwezenlijken. Dit percentage mag verminderd worden tot 25,1 %. Deze laatste vermindering, indien zij het gevolg is van een verkoop van effecten, is evenwel slechts mogelijk hetzij door een openbaar bod tot verkoop, een verkoop ter beurs of overdracht van effecten aan het personeel van de vennootschap of van haar dochters, hetzij door een verkoop aan een bestaande aandeelhouder van de vennootschap, indien deze laatste zijn eventueel voorkeurecht naar aanleiding van een openbaar bod tot verkoop, een verkoop ter beurs of overdracht van effecten aan het personeel van de vennootschap of van haar dochters heeft uitgeoefend.

De grenzen van 49,9 %, 40 % en 25,1 % gelden evenwel niet indien de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding zou beslissen niet deel te nemen in een kapitaalverhoging van de betrokken vennoot-

sociétés concernées, et que cela entraînerait une réduction de sa participation par dilution. Lorsque l'assemblée générale de la société est appelée à décider d'une augmentation de capital, la Holding disposera toutefois, aussi longtemps qu'elle détiendra une participation d'au moins 25,1 %, d'une minorité de blocage, de sorte que la Holding elle-même pourra dans ce cas s'opposer à une dilution de sa participation en raison de cette augmentation de capital. D'autre part, les statuts des sociétés concernées disposeront que le conseil d'administration ne pourra utiliser son pouvoir d'augmenter le capital dans le cadre du capital autorisé que dans le cas exceptionnel où une augmentation du capital est nécessaire pour le maintien des ratios de solvabilité de la société concernée.

Enfin, il est prévu que les titres détenus par la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding dans les sociétés concernées sont nominatifs et forment une catégorie distincte de titres aussi longtemps que la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding détient au moins 25,1 % des droits de vote attachés aux titres représentatifs ou non du capital, émis par la société concernée. La catégorie distincte de titres est assortie d'un droit de présenter des candidats pour le conseil d'administration. Il est renvoyé à cet égard aux nouveaux articles 24 et 42 de la loi du 17 juin 1991.

Articles 18, 4^o et 5^o et 25, 4^o

Les alinéas 4 et 5 de l'article 21 et l'alinéa 4 de l'article 39 de la loi du 17 juin 1991 ont été adaptés en fonction des modifications apportées à l'alinéa 1^{er} des articles 19 et 37. La portée de ces dispositions n'a toutefois pas été modifiée.

Articles 19, 26 et 29

L'article 22, alinéa 3 de la loi du 17 juin 1991 dispose que la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque exerce en outre les activités de banque dont elle est chargée par ou en vertu de lois spéciales. Il s'agit de ce que l'on appelle les « missions spéciales » de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque.

En ce qui concerne la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances, l'article 40, alinéa 3 dispose que cette société exerce en outre les activités d'assurances qui lui sont confiées par des lois particulières ayant cet objet et qu'elle reprend également les missions légales spéciales des Caisses de retraite, d'assurances et de rentes accidents du travail de l'ancienne Caisse générale d'Épargne et de Retraite. En ce qui concerne plus particulièrement la Caisse de rentes accidents du travail, l'article 69 dispose que cette Caisse est chargée des missions qui lui sont confiées par des lois relatives à la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

A l'alinéa 3 des articles 22 et 40 sont apportées deux modifications.

En raison de la transformation des deux sociétés en sociétés de droit privé, il ne se justifie plus que le législateur puisse encore à l'avenir leur imposer des missions spéciales. Il est dès lors prévu que les deux sociétés se limiteront à exécuter les missions spéciales existantes, à savoir celles qui leur ont été confiées avant le 1^{er} octobre 1993. Une modification similaire est apportée à l'article 69 en ce qui concerne la Caisse de rentes accidents du travail.

Sous le régime actuel de la loi du 17 juin 1991, la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances peuvent conclure avec l'Etat des protocoles de gestion afin de régler les conditions dans lesquelles elles exécutent leurs missions spéciales (articles 204 et suivants de la loi du 17 juin 1991). Aucun usage n'a été fait de cette faculté. En raison des modifications que l'article 31 de l'arrêté en projet apporte aux définitions de l'article 191 de la loi du 17 juin 1991, les articles 204 et suivants de la loi du 17 juin 1991 relatifs aux protocoles de gestion avec l'Etat ne s'appliquent plus à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances. Afin de maintenir pour les deux sociétés la faculté de conclure des protocoles de gestion avec l'Etat en ce qui concerne les missions spéciales qu'elles continueront à exécuter, il est donc nécessaire de prévoir expressément cette faculté dans la loi. Tel est l'objet de la phrase qui est ajoutée à l'alinéa 3 des articles 22 et 40.

Articles 20 et 27

Les articles 24 et 42 actuels de la loi du 17 juin 1991 régissent respectivement la composition du conseil d'administration de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances. Ils disposent qu'en cas de partage de voix, le président ou le membre qui le remplace en vertu des statuts a une voix prépondérante.

Des dispositions de cette nature ne trouvent leur place lorsqu'il s'agit de sociétés de droit privé que dans les statuts.

schappen en dit haar deelneming bijgevolg door verwatering zou verminderen. Indien het gaat om een door de algemene vergadering te beslissen kapitaalverhoging, beschikt de Holding, zolang zij een deelneming behoudt van 25,1 %, evenwel over een blokkeringsminderheid, zodat de Holding in dat geval zelf een verwatering van haar deelneming ten gevolge van deze kapitaalverhoging kan verhinderen. Anderzijds zullen de statuten van de betrokken vennootschappen bepalen dat de raad van bestuur zijn bevoegdheid om het kapitaal te verhogen in het kader van het toegestaan kapitaal, slechts zal kunnen aanwenden in het uitzonderlijke geval dat een kapitaalverhoging noodzakelijk is voor het behoud van de solvabiliteitsratio's van de betrokken vennootschappen.

Tenslotte wordt er voorzien dat de effecten die de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding bezit in de betrokken vennootschappen op naam zijn en een afzonderlijke categorie van effecten uitmaken zolang de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding minstens 25,1 % bezit van de stemrechten verbonden aan de effecten die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen en uitgegeven zijn door de betrokken vennootschappen. Aan deze afzonderlijke categorie van effecten, is het recht gekoppeld om kandidaten voor te dragen voor de raad van bestuur. Dienaangaande wordt verwezen naar de nieuwe artikelen 24 en 42 van de wet van 17 juni 1991.

Artikelen 18, 4^o en 5^o en 25, 4^o

Het vierde en het vijfde lid van artikel 21 en het vierde lid van artikel 39 van de wet van 17 juni 1991, werden aangepast ingevolge de wijzigingen aangebracht aan het eerste lid van de artikelen 19 en 37. De inhoud van deze bepalingen blijft echter ongewijzigd.

Artikelen 19, 26 en 29

Artikel 22, derde lid van de wet van 17 juni 1991 bepaalt dat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank tevens het bankbedrijf uitoefent dat haar door of krachtens bijzondere wetten is opgedragen. Dit betreft de zogenaamde « bijzondere opdrachten » van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank.

Voor wat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen betreft, bepaalt artikel 40, derde lid dat deze vennootschap de verzekeringsopdrachten waarnaemt die haar door bijzondere wetten met dit doel zijn toevertrouwd en dat zij tevens de bijzondere wettelijke opdrachten overneemt van de Lijfrente- en Verzekeringsschappen en de Rentekas voor Arbeidsongevallen van de vroegere Algemene Spaar- en Lijfrentekas. Wat meer in het bijzonder de Rentekas voor Arbeidsongevallen betreft, bepaalt artikel 69 dat deze Kas belast is met de opdrachten die haar zijn toevertrouwd door de wetten met betrekking tot de vergoeding van schade ingevolge arbeidsongevallen.

Aan het derde lid van de artikelen 22 en 40 worden twee wijzigingen aangebracht.

Gelet op de omvorming van beide vennootschappen in privaatrechtelijke vennootschappen, is niet te verantwoorden dat de wetgever hen in de toekomst nog bijzondere opdrachten zou kunnen opleggen. Bijgevolg wordt voorzien dat beide vennootschappen enkel nog de thans bestaande bijzondere opdrachten verder zullen uitvoeren, d.w.z. deze die hen vóór 1 oktober 1993 werden toevertrouwd. Een gelijkaardige wijziging wordt aangebracht in artikel 69 met betrekking tot de Rentekas voor Arbeidsongevallen.

Onder het bestaand regime van de wet van 17 juni 1991 kunnen de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen met de Staat bestuursovereenkomsten sluiten teneinde de voorwaarden te regelen waaronder zij hun bijzondere opdrachten vervullen (artikelen 204 en volgende van de wet van 17 juni 1991). Van deze mogelijkheid werd evenwel tot op heden geen gebruik gemaakt. Ingevolge de wijziging die door artikel 31 van het voorgelegde besluit wordt aangebracht aan de definities van artikel 191 van de wet van 17 juni 1991, zijn de artikelen 204 en volgende van de wet van 17 juni 1991 tot regeling van de bestuursovereenkomsten met de Staat anderzijds niet meer van toepassing op de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen. Teneinde beide vennootschappen in de mogelijkheid te laten nog met de Staat bestuursovereenkomsten te sluiten voor wat de bijzondere opdrachten betreft die zij blijven uitoefenen, is het noodzakelijk die mogelijkheid uitdrukkelijk in de wet te voorzien. Dit is het voorwerp van de zin die wordt toegevoegd aan het derde lid van de artikelen 22 en 40.

Artikelen 20 en 27

De bestaande artikelen 24 en 42 van de wet van 17 juni 1991 hebben betrekking op de samenstelling van de raad van bestuur van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank, respectievelijk de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen. Zij bepalen dat bij staking van stemmen de stem van de voorzitter of het lid dat hem overeenkomstig de statuten vervangt, doorslaggevend is.

Bepalingen van die aard horen, voor wat privaatrechtelijke vennootschappen betreft, slechts thuis in de statuten van deze vennootschappen.

Toutefois, de manière à garantir que le rôle de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding dans les deux sociétés reste significatif, les articles 24 et 42 sont remplacés par de nouvelles dispositions qui assurent la représentation de la Holding au sein du conseil d'administration des deux sociétés.

Aussi longtemps que la Holding détient une participation d'au moins 40 %, elle aura le droit de présenter sur une liste double les candidats pour la moitié des mandats existants d'administrateur. Il en résulte que la Holding et les actionnaires privés seront représentés au conseil d'administration par un nombre égal d'administrateurs. Il est cependant fait abstraction, mais seulement en ce qui concerne la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque, des mandats des membres du comité de direction. En vertu de l'article 26 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, et en vertu du protocole sur l'autonomie de la fonction bancaire, les membres du comité de direction d'un établissement de crédit doivent en effet siéger au conseil d'administration en tant que membres indépendants. Ils ne peuvent donc pas être considérés comme des représentants des actionnaires, de sorte qu'ils n'interviennent pas dans le calcul de l'équilibre entre les représentants des différents actionnaires.

Si la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding détient une participation inférieure à 40 %, mais d'au moins 25,1 %, elle a le droit de présenter sur une liste double les candidats pour un quart au moins des mandats d'administrateur existants, abstraction faite, en ce qui concerne la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque, des mandats d'administrateurs membres du comité de direction.

Ces dispositions concernent le nombre des mandats au conseil d'administration, mais non le nombre des voix. L'alinéa 3 des nouveaux articles 24 et 42 précise qu'il n'est pas porté préjudice aux dispositions statutaires donnant une voix prépondérante ou double à l'un ou l'autre administrateur.

Les articles 24 et 42 actuels disposent que, son président éventuellement excepté, le conseil d'administration des sociétés concernées comprend autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise. Les nouveaux articles 24 et 42 maintiennent cette parité linguistique, mais uniquement en ce qui concerne les membres qui sont nommés sur présentation de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding. Il ne se justifie en effet pas qu'une telle condition de nomination soit imposée aux administrateurs qui représentent les actionnaires privés.

Les nouveaux articles 24 et 42 prévoient également que les membres du conseil d'administration de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances qui sont nommés sur présentation de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding, sont soumis au régime particulier d'incompatibilité prévu aux articles 202 et 203 de la loi du 17 juin 1991. Comme il sera expliqué ci-après, ce régime d'incompatibilité disparaît évidemment pour les autres administrateurs de ces sociétés.

Articles 21, 28 et 30

Les dispositions suivantes de la loi du 17 juin 1991 qui s'appliquent respectivement à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque, à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances, sont abrogées :

- Les articles 25 et 43, relatifs à la rémunération des membres du conseil d'administration; les articles 26 et 44, relatifs aux pouvoirs du conseil d'administration; les articles 27 à 31 et 45 à 49, relatifs à la composition, les pouvoirs et la rémunération du comité de direction. Ces matières seront désormais réglées, comme c'est le cas pour les autres sociétés de droit privé, par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales et les statuts des sociétés concernées, ainsi qu'en ce qui concerne la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque, par les dispositions de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et celles du protocole relatif à l'autonomie de la fonction bancaire;

- Les articles 32 et 33 et 50 et 51, qui sont relatifs à l'ancien régime des missions spéciales;

- Les articles 34 et 52, relatifs à la durée des sociétés; ici également le droit commun et les statuts s'appliqueront désormais exclusivement;

- Les articles 36 et 71, relatifs à la composition du premier conseil d'administration et du premier comité de direction lors de la constitution des sociétés. Ces articles n'ont à présent plus qu'un intérêt historique.

Article 31

Dans les définitions de l'article 191 de la loi du 17 juin 1991 la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances sont soustraites à la définition de « sociétés anonymes de droit public visées aux Titres I et II », d'« établissement publics de crédit » et de « filiales de droit public ».

Teneinde evenwel te waarborgen dat de rol van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding in de beide vennootschappen betekenisvol blijft, worden de bestaande artikelen 24 en 42 vervangen door nieuwe bepalingen die de vertegenwoordiging van de Holding in de raad van bestuur van beide vennootschappen vrijwaren.

Zolang de Holding een deelneming houdt van tenminste 40 %, zal zij het recht hebben om op een dubbele lijst kandidaten voor te dragen voor de helft van de bestaande bestuursmandaten. Hieruit vloeit voort dat de Holding en de private aandeelhouders in de raad van bestuur door eenzelfde aantal bestuurders zullen vertegenwoordigd worden. Overeenkomstig artikel 26 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en overeenkomstig het protocol over de autonomie in de bankfunctie, moeten de leden van het directiecomité van een kredietinstelling inderdaad zetelen in de raad van bestuur, als onafhankelijke leden. Men mag hen dus niet beschouwen als vertegenwoordigers van de aandeelhouders, voor wat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank betreft, zodat zij niet tussenkomen in de berekening van het evenwicht tussen de vertegenwoordigers van de verschillende aandeelhouders.

Indien de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding een deelneming van minder dan 40 %, doch van tenminste 25,1 % houdt, heeft zij het recht om op een dubbele lijst de kandidaten voor te dragen voor tenminste één vierde van de bestaande bestuursmandaten, waarbij, voor wat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank betreft, de mandaten van de leden van het directiecomité opnieuw niet worden meegerekend.

Deze bepalingen hebben betrekking op het aantal mandaten in de raad van bestuur en niet op het aantal stemmen, zodat het derde lid van de nieuwe artikelen 24 en 42 voor alle duidelijkheid bepaalt dat er geen afbreuk wordt gedaan aan eventuele statutaire bepalingen houdende toewijzing van een doorslaggevende of dubbele stem aan gelijk welke bestuurder.

De bestaande artikelen 24 en 42 voorzien dat, eventueel met uitzondering van de voorzitter, de raad van bestuur van de betrokken vennootschappen moet samengesteld zijn uit evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden. De nieuwe artikelen 24 en 42 behouden deze taalpariteit, doch enkel voor wat betreft de leden die zijn benoemd op voordracht van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding. Het valt immers niet te verantwoorden een dergelijke benoemingsvoorwaarde op te leggen voor bestuurders die de private aandeelhouders vertegenwoordigen.

De nieuwe artikelen 24 en 42 voorzien tevens dat de leden van de raden van bestuur van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen die benoemd zijn op voordracht van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding, onderworpen zijn aan de bijzondere onverenigbaarheidsregeling voorzien in artikelen 202 en 203 van de wet van 17 juni 1991. Zoals hieronder zal worden uitgelegd, verdwijnt deze onverenigbaarheidsregeling ongetwijfeld voor de andere bestuurders van deze vennootschappen.

Artikelen 21, 28 en 30

De volgende bepalingen van de wet van 17 juni 1991 die van toepassing zijn op de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank, respectievelijk de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, worden opgeheven :

- De artikelen 25 en 43, inzake de bezoldiging van de leden van de raad van bestuur; de artikelen 26 en 44, inzake de bevoegdheden van de raad van bestuur; de artikelen 27 tot 31 en 45 tot 49, met betrekking tot de samenstelling, de bevoegdheden en de vergoeding van het directiecomité. Deze materies worden voortaan, zoals voor andere privaatrechtelijke vennootschappen, beheerst door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen en de statuten van de betrokken vennootschap, alsmede, voor wat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank betreft, door de desbetreffende bepalingen van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en deze van de overeenkomst over de autonomie in de bankfunctie;

- De artikelen 32 en 33 en 50 en 51, die betrekking hebben op de oude regeling betreffende de bijzondere opdrachten;

- De artikelen 34 en 52, inzake de duur van de vennootschappen; ook hier gelden voortaan uitsluitend het gemeen recht en de statuten;

- De artikelen 36 en 71, met betrekking tot de samenstelling van de eerste raad van bestuur en het eerste directiecomité bij de oprichting van de betrokken vennootschappen. Deze artikelen hebben thans nog slechts een historisch belang.

Artikel 31

In de definities van artikel 191 van de wet van 17 juni 1991, worden de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen onttrokken aan de definitie van « publiekrechtelijke naamloze vennootschappen zoals bedoeld in Titel I en II », « openbare kredietinstellingen » en « publiekrechtelijke dochters ».

Il en résulte que les dispositions du Titre III du Livre I de la loi du 17 juin 1991 (articles 191 à 213) ne s'appliquent plus à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances, sauf dans la mesure prévue aux articles 20 et 27.

Article 32

L'article 196 de la loi du 17 juin 1991 relatif à la preuve par copie, continuera à s'appliquer à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances nonobstant la modification apportée à l'article 191 de la même loi. En effet, la loi du 22 juillet 1991 a étendu le champ d'application de l'article 196 aux établissements privés de crédit soumis au contrôle de la Commission bancaire et financière ainsi qu'aux entreprises d'assurances soumises au contrôle de l'Office de Contrôle des Assurances. Pour cette raison, toute référence distincte à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances peut être supprimée à l'article 196.

Article 33

L'article 202 de la loi du 17 juin 1991 prévoit un régime particulier d'incompatibilité applicable aux dirigeants des sociétés anonymes de droit public visées par cette loi. Il est nécessaire d'apporter certaines modifications à cette disposition afin de permettre aux administrateurs de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding, et notamment les administrateurs délégués, d'exercer un mandat d'administrateur dans la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances, ainsi que le cas échéant dans des sociétés du groupe avec lequel une alliance pourrait être créée. Ils pourront ainsi veiller à la mise en oeuvre des synergies indispensables entre ces sociétés, d'une part, et la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances, d'autre part.

Tel est l'objet des dispositions qui sont ajoutées à l'article 202, § 1er, 3^o et § 2.

En vertu de la première phrase de l'article 202, § 1er, 3^o actuel, les administrateurs de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding ne peuvent en effet exercer aucune fonction, ni dans un établissement privé de crédit (sous réserve de l'exception prévue à la deuxième phrase relative aux établissements privés de crédit qui détiennent directement ou indirectement une participation dans le capital d'une filiale de droit public), ni dans des sociétés détenant directement ou indirectement 10 % au moins du capital d'un établissement privé de crédit, ni dans une entreprise affiliée à de telles sociétés. En vertu de cette disposition il serait donc impossible de cumuler un mandat d'administrateur dans la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding avec un mandat d'administrateur dans la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque, transformée désormais en établissement privé de crédit, ou avec un mandat dans une société du groupe auquel appartient d'autres actionnaires de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque. L'article 33, 1^o de l'arrêté en projet introduit une exception à cette règle d'incompatibilité pour éviter qu'elle ne porte préjudice à l'intégration des sociétés dans le groupe auquel elles appartiendront.

En vertu de l'article 202, § 2 de la loi du 17 juin 1991, modifié par l'article 139, 2^o de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, les administrateurs de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding, en ce compris les administrateurs exerçant des fonctions permanentes, sont également soumis aux interdictions prévues par l'article 27 de la loi du 22 mars 1993. Il en résulte que le mandat d'administrateur délégué serait, en vertu de l'article 27, § 1er, seulement compatible qu'avec un mandat d'administrateur sans fonction permanente dans une filiale de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding, ce qui exclut à nouveau l'exercice d'un mandat d'administrateur dans une société du groupe auquel appartient d'autres actionnaires de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque ou de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances. Un alinéa 2 est ajouté à l'article 202, § 2, pour éviter cette conséquence. Ceci fait l'objet de l'article 33, 3^o de l'arrêté en projet.

L'article 202, § 2, alinéa 1, est en outre adapté au fait que la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding n'a plus de comité exécutif, mais deux administrateurs délégués.

Articles 34 à 40

Aux articles 204 à 210, qui forment le Chapitre IV du Titre III du Livre Ier de la loi du 17 juin 1991, les adaptations appropriées sont apportées, compte tenu du fait que des missions spéciales pourront désormais être confiées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding.

Bijgevolg zijn de bepalingen van Titel III van Boek I van de wet van 17 juni 1991 (artikelen 191 tot en met 213) alsdusdanig niet meer van toepassing op de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, behalve in de mate voorzien door de artikelen 20 en 27.

Artikel 32

Artikel 196 van de wet van 17 juni 1991 met betrekking tot het bewijs door middel van afschriften, zal niettegenstaande de wijziging van artikel 191 van dezelfde wet, van toepassing blijven op de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen. Door de wet van 22 juli 1991 werd het toepassingsgebied van artikel 196 immers uitgebreid tot de particuliere kredietinstellingen onderworpen aan het toezicht van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen, alsmede tot de verzekeringsondernemingen onderworpen aan het toezicht van de Controledienst der Verzekeringsondernemingen. Daarom kan elke aparte vermelding van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen in artikel 196 worden geschrapt.

Artikel 33

Artikel 202 van de wet van 17 juni 1991 voorziet in een bijzondere onverenigbaarheidsregeling voor de leiders van de publiekrechtelijke naamloze vennootschappen zoals bedoeld in diezelfde wet. Het is noodzakelijk aan dit artikel een aantal wijzigingen te brengen teneinde de bestuurders van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding, met inbegrip van de gedelegeerd bestuurders, toe te laten een bestuursfunctie uit te oefenen in de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, alsmede, in voorkomend geval, in vennootschappen van de groep waarmee een alliantie zou kunnen worden gevormd. Zodoende zullen zij kunnen waken over de uitwerking van de nodige synergieën tussen deze vennootschappen enerzijds en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen anderzijds.

Dit maakt het voorwerp uit van de toevoegingen in artikel 202, § 1, 3^o en § 2.

Krachtens de eerste zin van het huidig artikel 202, § 1, 3^o, mogen de bestuurders van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding immers geen enkele functie uitoefenen, noch in een particuliere kredietinstelling (onder voorbehoud van de uitzondering voorzien in de tweede zin met betrekking tot particuliere kredietinstellingen die rechtstreeks of onrechtstreeks een deelneming bezitten in het kapitaal van een publiekrechtelijke dochter), noch in vennootschappen die rechtstreeks of onrechtstreeks tenminste 10 % bezitten in het kapitaal van een particuliere kredietinstelling, noch in een met laatsiggenomde vennootschappen verbonden onderneming. Krachtens deze bepaling zou het dus onmogelijk zijn om een bestuursmandaat in de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding te cumuleren met een bestuursmandaat in de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank, thans omgevormd tot een particuliere kredietinstelling, of een bestuursmandaat in een vennootschap van de groep waartoe andere aandeelhouders van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank behoren. Artikel 33, 1^o van het voorgelegde besluit brengt een uitzondering op deze onverenigbaarheid teneinde te vermijden dat zij in het nadeel zou werken van de integratie van de vennootschappen in de groep waartoe zij zullen behoren.

Krachtens artikel 202, § 2 van de wet van 17 juni 1991, zoals gewijzigd door artikel 139, 2^o van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, gelden voor de bestuurders, met inbegrip van de bestuurders met vaste functie, van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding, tevens de verbodsbepalingen van artikel 27 van de wet van 22 maart 1993. Voor de gedelegeerd bestuurders zou dit, op grond van artikel 27, § 1 van de wet van 22 maart 1993 betekenen dat hun mandaat enkel verenigbaar is met een bestuursmandaat zonder vaste functie in een dochtervennootschap van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding, hetgeen de uitoefening uitsluit van een bestuursfunctie in de vennootschappen van de groep waartoe andere aandeelhouders van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank of de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen behoren. Door de toevoeging van een tweede lid aan artikel 202, § 2, wordt dit gevolg vermeden. Dit maakt het voorwerp uit van artikel 33, 3^o van het voorgelegde besluit.

Artikel 202, § 2, eerste lid, wordt bovendien aangepast teneinde rekening te houden met het feit dat er geen uitvoerend comité meer bestaat in de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding, maar wel twee gedelegeerd bestuurders.

Artikelen 34 tot 40

In de artikelen 204 tot 210, die Hoofdstuk IV van Titel III van Boek I van de wet van 17 juni 1991 uitmaken, worden de nodige tekstaanpassingen aangebracht, gelet op het feit dat voortaan aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding bijzondere opdrachten zullen kunnen toevertrouwd worden.

La portée de ces dispositions n'est pas modifiée, sauf que l'article 204 prévoit à présent que les protocoles de gestion conclus entre l'Etat et les sociétés de droit public chargées des missions spéciales pourront régler les conditions dans lesquelles ces sociétés pourront faire appel à l'assistance technique de sociétés de droit privé pour l'exécution des missions spéciales. Ainsi, la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding pourrait le cas échéant se faire assister, pour l'exécution de ses nouvelles missions spéciales, par, selon le cas, la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque, la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances, ou par d'autres établissements privés de crédit ou d'autres compagnies d'assurances privées.

Articles 41 à 44

Le Chapitre Ier du Titre V du Livre Ier de la loi du 17 juin 1991 est relatif à la constitution, les pouvoirs, la composition et l'organisation du Conseil général du secteur public du crédit.

Le Conseil général du secteur public du crédit n'aura plus de compétence à l'égard de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances à partir du moment où la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding n'aura plus le contrôle exclusif de ces sociétés.

Telle est la portée des modifications que les articles 40 à 43 de l'arrêté en projet apportent aux articles 223, 225 et 229 de la loi du 17 juin 1991. L'article 224, dernier alinéa est en outre adapté pour tenir compte du fait que la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding a désormais des administrateurs délégués au lieu d'un comité exécutif.

Articles 45, 47, 48, 53, 55 et 56, 2ème et 3ème alinéas

Ces dispositions ont trait à la garantie de l'Etat dont bénéficient, en ce qui concerne la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque, les dépôts en francs belges auprès des établissements publics de crédit.

L'article 249 de la loi du 17 juin 1991, dont seuls les deux premiers alinéas (à l'exception des mots « sans préjudice des §§ 3 et 4 ») sont entrés en vigueur, sera abrogé en ce qui concerne la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque (article 45 de l'arrêté en projet) à partir du 1er janvier 1995 (article 56, alinéa 2 de l'arrêté en projet).

La garantie de l'Etat sera donc maintenue jusqu'à cette date pour les dépôts en francs belges auprès de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque.

Une mesure transitoire est toutefois prévue pour les engagements à terme qui bénéficieront de la garantie de l'Etat jusqu'à leur terme et pour les engagements à vue ou sans spécification de terme qui bénéficieront encore de la garantie de l'Etat pendant cinq ans à partir du 1er janvier 1995 (article 56, alinéa 3 et 4 de l'arrêté en projet).

Le choix de la date du 1er janvier 1995 est inspiré par le fait que le Gouvernement envisage actuellement d'encourager l'instauration d'un système unique de protection des dépôts pour tous les établissements de crédit privés et publics. Ce nouveau système devrait normalement entrer en vigueur au 1er janvier 1995.

L'article 47 de l'arrêté en projet vise ensuite à faire entrer en vigueur l'article 248, § 4 de la loi du 17 juin 1991 qui prévoit en une garantie particulière de l'Etat, à concurrence de trois milliards de francs, en faveur de tout système de protection des dépôts auquel les établissements publics de crédit pourront adhérer : cette garantie particulière correspond à certains versements faits dans le passé à l'Etat et vise à mettre les établissements publics de crédit sur le même pied que les établissements privés de crédit pour le passé. Il faut donc en prévoir le report sur le nouveau régime de protection des dépôts auquel adhèrera la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque au prorata de sa participation dans ce montant de trois milliards de francs. C'est ce qu'exprime l'article 47 de l'arrêté en projet.

Cette disposition est calquée sur l'article 110, dernier alinéa de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, qui n'est pas encore entré en vigueur mais qui doit être adapté en conséquence. La proratisation du montant de trois milliards de francs qui est prévue tant par cette disposition que par l'article 47 de l'arrêté en projet devra bien entendu se faire non entre les différents systèmes de garantie des dépôts auxquels adhèreront les établissements publics de crédit s'ils adhèrent tous au même système : dans ce cas, la proratisation devra se faire entre les différents comptes de chacun de ces établissements publics de crédit auprès dudit système.

Aan de inhoud van deze bepalingen wordt niets gewijzigd, behalve dat in artikel 204 thans wordt voorzien dat de tussen de Staat en de met de bijzondere opdrachten belaste publiekrechtelijke vennootschappen gesloten bestuursovereenkomsten, de voorwaarden zullen kunnen bepalen waaronder deze vennootschappen bij het vervullen van de bijzondere opdrachten zullen kunnen beroep doen op de technische bijstand van privaatrechtelijke vennootschappen. Zo zou de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding zich desgevallend laten bijstaan, voor de uitoefening van haar nieuwe bijzondere opdrachten, door, naargelang het geval, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, of door andere particuliere kredietinstellingen of verzekeringsondernemingen.

Artikelen 41 tot 44

Hoofdstuk I van Titel V van Boek I van de wet van 17 juni 1991, betreft de oprichting, bevoegdheden, samenstelling en organisatie van de Algemene Raad van de openbare kredietsector.

De Algemene Raad van de openbare kredietsector zal geen bevoegdheden meer hebben ten aanzien van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen van zodra de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding de exclusieve controle op deze vennootschappen niet meer zal uitoefenen.

Dit is de draagwijdte van de tekstaanpassingen die door de artikelen 40 tot 43 van het voorgelegde besluit aan de artikelen 223, 225 en 229 van de wet van 17 juni 1991 worden aangebracht. Bovendien wordt artikel 224, laatste lid aangepast aan het feit dat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding voortaan gedelegeerd bestuurders in de plaats van een uitvoerend comité heeft.

Artikelen 45, 47, 48, 53, 55 en 56 tweede en derde lid

Deze bepalingen hebben, voor wat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank betreft, betrekking op de staatswaarborg waarvan deposito's in Belgische frank bij openbare kredietinstellingen genieten.

Artikel 249 van de wet van 17 juni 1991, waarvan terzake enkel de eerste twee leden (met uitzondering van de woorden « onverminderd de §§ 3 en 4 ») in werking zijn getreden, zal, voor wat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank betreft, worden afgeschaft (artikel 45 van het voorgelegde besluit) vanaf 1 januari 1995 (artikel 56, tweede lid van het voorgelegde besluit).

De staatswaarborg zal dus tot op die datum blijven voortbestaan voor de deposito's in Belgische frank bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank.

Er wordt evenwel een overgangsregeling voorzien voor de termijnverplichtingen waarvoor de staatswaarborg zal blijven gelden tot op hun vervaldag en voor de verplichtingen op zicht of zonder termijnvermelding die nog gedurende vijf jaar te rekenen vanaf 1 januari 1995 van de staatswaarborg zullen genieten (artikel 56, 3de en 4de lid van het voorgelegde besluit).

De keuze van de datum van 1 januari 1995 is geïnspireerd op het feit dat de Regering thans overweegt de oprichting van een éénvormig systeem van depositobeschermingsregeling voor alle kredietinstellingen, zowel de particuliere als de openbare, te bevorderen. Het nieuwe systeem zou in principe in werking moeten treden op 1 januari 1995.

Artikel 47 van het voorgelegde besluit heeft vervolgens tot doel artikel 248, § 4 van de wet van 17 juni 1991 in werking te laten treden nu deze bepaling, ten belope van drie miljard frank, een speciale staatswaarborg voorziet ten gunste van elke depositobeschermingsregeling waaraan openbare kredietinstellingen zullen kunnen deelnemen : deze bijzondere waarborg beantwoordt aan bepaalde aan de Staat in het verleden gedane betalingen en heeft tot doel de openbare kredietinstellingen voor het verleden op gelijke voet te stellen met de particuliere kredietinstellingen. Men moet dus de overdracht van deze waarborg voorzien op de nieuwe deposito-beschermingsregeling waartoe de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank zal deelnemen naar verhouding van haar aandeel in dit bedrag van drie miljard frank. Dit is het doel van artikel 47 van het voorgelegde besluit.

Deze bepaling is de weergave van artikel 110, laatste lid van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, dat nog niet in werking is getreden maar dat dienvolgens dient te worden aangepast. De proratisering van het bedrag van drie miljard frank die zowel door deze bepaling als door artikel 47 van het voorgelegde besluit wordt voorzien, zal uiteraard niet moeten gebeuren tussen de verschillende depositobeschermingsregelingen waartoe de openbare kredietinstellingen zullen toetreden indien zij allen toetreden tot dezelfde regeling : in dat geval zal de proratisering moeten gebeuren tussen de verschillende rekeningen van elk van deze openbare kredietinstellingen bij deze depositobeschermingsregeling.

En vertu de l'article 91, § 2 de la loi du 1er août 1985 portant des mesures fiscales et autres, les établissements publics de crédit versent au Trésor une prime de garantie annuelle de 0,2 pour mille sur la partie du passif du bilan au 31 décembre de l'année précédente, qui peut être considéré comme fonds de tiers détenus sous forme de dépôts, bons de caisse et obligations.

En vertu de l'article 53 de l'arrêté en projet, cette prime de garantie ne sera plus due par la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque à partir du 1er janvier 1995 (voyez aussi le commentaire de l'article 55, alinéa 1er de l'arrêté en projet).

En outre, les établissements publics de crédit versent annuellement au Trésor, par application de l'article 91, § 3 de la loi du 1er août 1985, un montant égal à 3 % de leurs fonds propres à la date du 31 décembre de l'année précédente, dans la mesure où ces fonds propres reviennent directement ou indirectement à l'État.

L'article 252, alinéa 2 de la loi du 17 juin 1991 prévoit que l'article 91, § 3 précité cesse d'être applicable aux établissements publics de crédit à dater de l'exercice au cours duquel ils sont transformés en société, c'est-à-dire à dater de l'exercice 1992 pour ce qui concerne la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque. Cette disposition n'est toutefois pas encore entrée en vigueur.

L'article 48 de l'arrêté en projet prévoit par conséquent que l'article 252, alinéa 2 de la loi du 17 juin 1991 entre en vigueur en ce qui concerne la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque à dater de l'exercice social 1992. Il en résulte que la prime de 3 % ne devra pas être payée par la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque en 1993.

Article 46

Les articles 253 et 254 de la loi du 17 juin 1991 prévoient le principe de l'égalité de traitement entre les établissements publics de crédit et la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances, d'une part, et les établissements privés de crédit et les entreprises privées d'assurances, d'autre part. Le texte de l'article 253 est adapté pour que cet article puisse continuer à s'appliquer à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque qui ne sera plus un établissement public de crédit. Aucune modification n'est en revanche requise à l'article 254.

Articles 49 et 54, 3^o

L'article 49 de l'arrêté en projet dispose que les assemblées générales de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding, de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances doivent conformer leurs statuts au dit arrêté dans les six mois de l'entrée en vigueur de celui-ci.

À dater de la modification de leurs statuts et uniquement en ce qui concerne la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances, l'arrêté royal du 21 mai 1992 est abrogé sans préjudice au maintien des dispositions des statuts des deux sociétés qui ne sont pas contraires au présent arrêté (article 54, 3^o de l'arrêté en projet).

Article 50

En vertu de l'article 212 de la loi du 17 juin 1991, tous actes, conventions et opérations requis par la formation, la transformation ou la réorganisation, en exécution de la loi du 17 juin 1991, des sociétés anonymes de droit public visées aux Titres Ier et II de la même loi sont exemptées de tous impôts et droits de nature fiscale généralement quelconque.

En vertu des modifications apportées à l'article 191 de la loi du 17 juin 1991, cette disposition ne s'applique désormais plus à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances.

À titre de disposition transitoire, l'article 50 de l'arrêté en projet rend toutefois l'article 212 applicable à tous actes, conventions et opérations requis pour la transformation de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque et de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances en sociétés anonymes de droit privé.

Article 51

Toutes les dispositions prises en exécution des dispositions de la loi du 17 juin 1991 qui sont abrogées par l'arrêté en projet, restent en vigueur, pour autant qu'elles ne sont pas directement contraires à l'arrêté en projet.

Article 52

L'article 62, 1^o de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, contient une énumération d'établissements publics de crédit qui ne sont soumis qu'à une partie des dispositions de la loi du 22 mars 1993. La Caisse générale

Krachtens artikel 91, § 2 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, storten de openbare kredietinstellingen jaarlijks aan de Schatkist een waarborgpremie van 0,2 per duizend op het gedeelte van het passief van de balans per 31 december van het voorgaande jaar dat als vreemde middelen onder de vorm van deposito's, kasbons en obligaties kan worden beschouwd.

Op grond van artikel 53 van het voorgelegde besluit zal deze waarborgpremie niet meer verschuldigd zijn vanaf 1 januari 1995 door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank (zie ook het commentaar van artikel 55, eerste lid van het voorgelegde besluit).

Bovendien storten de openbare kredietinstellingen, krachtens artikel 91, § 3 van de wet van 1 augustus 1985, jaarlijks een bedrag aan de Schatkist, gelijk aan 3 % van hun eigen vermogen per 31 december van het voorgaande jaar, in de mate dat dat eigen vermogen rechtstreeks of onrechtstreeks toekomt aan de Staat.

Artikel 252, tweede lid van de wet van 17 juni 1991 voorziet dat het voornoemde artikel 91, § 3, niet langer van toepassing is op de openbare kredietinstellingen vanaf het boekjaar waarin zij tot vennootschap zijn omgevormd, d.w.z. boekjaar 1992 voor wat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank betreft. Deze bepaling is nochtans tot op heden niet in werking getreden.

Artikel 48 van het voorgelegde besluit voorziet dan ook dat artikel 252, tweede lid van de wet van 17 juni 1991, voor wat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank betreft, in werking treedt vanaf het boekjaar 1992. Daaruit volgt dat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank de premie van 3 % niet zal moeten betalen in 1993.

Artikel 46

De artikelen 253 en 254 van de wet van 17 juni 1991 voorzien het principe van gelijke behandeling tussen enerzijds de openbare kredietinstellingen en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen, en anderzijds particuliere kredietinstellingen en de particuliere verzekeringsondernemingen. De tekst van artikel 253 wordt aangepast opdat dit artikel verder van toepassing zou zijn op de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank, die geen openbare kredietinstelling meer zal zijn. Artikel 254 behoeft daarentegen geen wijziging.

Artikelen 49 en 54, 3^o

Artikel 49 van het voorgelegde besluit voorziet dat de algemene vergaderingen van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding, van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen de statuten van deze vennootschappen in overeenstemming dienen te brengen met dit besluit binnen de zes maanden na de inwerkingtreding ervan.

Vanaf deze statutenwijziging, wordt, voor wat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen betreft, het Koninklijk Besluit van 21 mei 1992, houdende vaststelling van hun eerste statuten, opgeheven zonder nadeel aan het voortbestaan van de bepalingen van de statuten van de twee vennootschappen die niet in strijd zijn met huidig koninklijk besluit (artikel 54, 3^o van het voorgelegd besluit).

Artikel 50

Krachtens artikel 212 van de wet van 17 juni 1991 worden alle akten, overeenkomsten en verrichtingen, vereist voor de vorming, omvorming en reorganisatie, met toepassing van de wet van 17 juni 1991, van de in Titels I en II van dezelfde wet bedoelde publiekrechtelijke naamloze vennootschappen, algemeen vrijgesteld van welke belastingen en fiscale rechten ook.

Deze bepaling is door de wijzigingen aangebracht aan artikel 191 van de wet van 17 juni 1991, niet langer van toepassing op de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen.

Bij wege van overgangsbepaling maakt artikel 50 van het voorgelegd besluit het voornoemde artikel 212 evenwel van toepassing op alle akten, overeenkomsten en verrichtingen, die vereist zijn voor de omvorming van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen in privaatrechtelijke naamloze vennootschappen.

Artikel 51

Alle uitvoeringsbepalingen die steunen op bepalingen van de wet van 17 juni 1991 die bij het voorgelegd besluit worden opgegeven, blijven van kracht, voor zover zij niet rechtstreeks strijdig zijn met het voorgelegde besluit.

Artikel 52

Artikel 62, 1^o van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bevat een opsomming van openbare kredietinstellingen, waarop slechts een gedeelte van de bepalingen van de wet van 22 maart 1993 van toepassing zijn. In die

d'Epargne et de Retraite est soustraite à cette énumération. Désormais, la loi du 22 mars 1993 s'applique en effet dorénavant à cette dernière comme à tous les autres établissements privés de crédit.

Article 54, 1^o et 2^o

Du fait de la transformation de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances en sociétés de droit privé, les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative ne leur sont plus applicables de la même manière.

En raison du maintien des missions spéciales existantes confiées par ou en vertu de la loi à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances, celles-ci resteront des sociétés « chargées d'une mission qui dépasse les limites d'une entreprise privée et que la loi ou les pouvoirs publics leur ont confiée dans l'intérêt général », au sens de l'article 1er, § 1er des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative. Ces lois coordonnées continueront donc à s'appliquer à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances sauf quant aux dispositions de ces lois « relatives à l'organisation des services ou au statut du personnel et aux droits acquis par celui-ci » (article 1er, § 2, alinéa 2 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative).

En l'espèce, les règles relatives à « l'organisation des services, au statut du personnel et aux droits acquis par celui-ci » ont été fixées, d'une part, par l'arrêté royal du 14 juin 1972 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, qui constituent un même degré de la hiérarchie, et, d'autre part, par l'arrêté royal du 4 juin 1976 fixant les cadres linguistiques de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, modifié par l'arrêté royal du 9 mai 1977 et par l'arrêté royal du 13 décembre 1977.

Il convient dès lors d'abroger ces arrêtés royaux, ce qui fait l'objet de l'article 54, 1^o et 2^o de l'arrêté en projet.

Article 56

L'arrêté en projet entre en vigueur le 1er octobre 1993, à l'exception, comme il est dit ci-dessus, des articles 45, 47 et 53 relatifs à la garantie de l'Etat qui font l'objet d'un règlement particulier.

Le Conseil d'Etat a remis son avis sur le présent projet d'arrêté royal.

En ce qui concerne l'entrée en vigueur de l'arrêté royal, le Conseil d'Etat fait observer que celle-ci n'est juridiquement admissible que s'il y a réellement cession de tout ou partie des actions des CGER-Banque et Assurance. Un accord ayant été signé le 20 septembre à ce propos avec l'acheteur par le Holding CGER et le Ministre des Finances, cette condition peut être considérée comme satisfaite.

Le Conseil d'Etat voit aux articles 19 et 26 du projet relatif aux missions spéciales une incohérence. Dans la réalité, il n'en sera rien, car les conventions que la CGER-Banque et la CGER-Assurance peuvent conclure avec l'Etat ne remettront pas en question les conditions légales actuelles des missions spéciales qui doivent continuer telles quelles, mais porteront sur des conditions et modalités nouvelles ou supplémentaires.

Les observations du Conseil d'Etat à propos d'un article (47) du projet d'arrêté relatif au statut réglementaire du personnel ont été prises en considération et l'article en question a été de ce fait supprimé.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
De Votre Majesté,
Les très respectueux,
et très fidèles serviteurs,

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

M. WATHELET

Pour le Ministre des Finances, absent :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

opsomming wordt de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank geschrapt. Voortaan is op haar de wet van 22 maart 1993 inderdaad van toepassing zoals voor alle andere particuliere kredietinstellingen.

Artikel 54, 1^o en 2^o

Door de omvorming van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen in privaatrechtelijke vennootschappen, zijn de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, niet langer in dezelfde mate van toepassing op deze vennootschappen.

Tengevolge van het behoud van de bestaande bijzondere opdrachten die door of krachtens de wet aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen werden toevertrouwd, blijven deze laatste vennootschappen « die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen », in de zin van artikel 1, § 1, 2^o van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken. Bijgevolg blijven de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen aan deze gecoördineerde wetten onderworpen, met uitzondering evenwel van « de bepalingen die in deze gecoördineerde wetten betrekking hebben op de organisatie van de diensten, op de rechtspositie van het personeel en op de door dit laatste verkregen rechten » (artikel 1, § 2, tweede lid van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken).

De bepalingen die betrekking hebben op « de organisatie van de diensten, op de rechtspositie van het personeel en op de door dit laatste verkregen rechten », werden terzake vastgesteld, enerzijds, door het koninklijk besluit van 14 juni 1972 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, en, anderzijds, door het koninklijk besluit van 4 juni 1976 houdende vaststelling van de taalkaders van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 mei 1977 en bij het koninklijk besluit van 13 december 1977.

Deze koninklijke besluiten dienen bijgevolg te worden opgegeven, hetgeen het voorwerp uitmaakt van artikel 54, 1^o en 2^o van het voorgelegde besluit.

Artikel 56

Het voorgelegde besluit treedt in werking op 1 oktober 1993, met uitzondering, zoals hierboven gezegd, van de artikelen 45, 47 en 53 met betrekking tot de staatswaarborg die het voorwerp uitmaakt van een bijzondere regeling.

De Raad van State heeft zijn advies verstrekt over dit ontwerp van koninklijk besluit.

Wat de inwerkingtreding van het koninklijk besluit betreft, merkt de Raad van State op dat dit slechts juridisch mogelijk is indien er werkelijk overdracht is van het geheel of een gedeelte van de aandelen van de ASLK-Bank en -Verzekeringen. Aangezien op 20 september met de koper door de ASLK-Holding en de Minister van Financiën dienaangaande een akkoord is ondertekend, is deze voorwaarde bijgevolg vervuld.

De Raad van State stelt in de artikelen 19 en 26 van het ontwerp een incoherentie vast. Dit is in feite niet het geval omdat de overeenkomsten die de ASLK-Bank en de ASLK-Verzekeringen met de Staat kunnen afsluiten geen afbreuk doen aan de bestaande wettelijke voorwaarden van de bijzondere opdrachten die als dusdanig zullen worden voortgezet, maar betrekking zullen hebben op nieuwe of aanvullende voorwaarden en modaliteiten.

Met de opmerkingen van de Raad van State ten aanzien van een artikel (47) van het ontwerp van besluit betreffende het bestuursrechtelijk statuut van het personeel, werd rekening gehouden, en het bewuste artikel werd dienvolgens geschrapt.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
De zeer eerbiedige,
en zeer getrouwe dienaars,

De Vice-Eerste Minister,
en Minister van Justitie en Economische Zaken,

M. WATHELET

Voor de Minister van Financiën, afwezig :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,
M. WATHELET

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 16 septembre 1993, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal « modifiant la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit », a donné le 21 septembre 1993 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée. En l'occurrence, elle l'est « par les négociations actuellement en cours avec le candidat acheteur de la C.G.E.R. ».

Observations générales

Comme l'indiquent le rapport au Roi et le préambule de l'arrêté en projet, celui-ci trouve sa base juridique dans l'article 100 de la loi du 22 juillet 1993 portant des dispositions fiscales et financières, aux termes duquel :

« Pour la réalisation des cessions prévues par les articles 98 et 99, le Roi peut par arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres :

(...)

2° modifier les dispositions relatives à la création, l'organisation, les missions, le fonctionnement, le financement, le contrôle, la dissolution et la liquidation des institutions publiques financières visées aux articles 98 et 99 ainsi que leurs filiales et sous-filiales de droit public et de toutes sociétés de droit public dans lesquelles elles détiennent des participations directes ou indirectes. »

En vertu de l'article 101, § 2, de la même loi,

« Les arrêtés pris en vertu de ces pouvoirs peuvent abroger, compléter, modifier et remplacer les dispositions légales en vigueur ou y déroger ».

L'exposé des motifs du projet devenu la loi du 22 juillet 1993 a précisé les contours de l'attribution de pouvoirs au Roi en ces termes :

« Comme il est impossible d'envisager de régler par la voie législative tous les éléments liés à la cession et à la restructuration au moins partielle des Institutions en cause, l'article 100 délègue au Roi des pouvoirs importants en vue de permettre la réalisation des cessions prévues par les articles 98 et 99. Il est évident que de nombreux problèmes devront être réglés soit pour les cessions elles-mêmes, soit pour en rendre l'exécution conforme aux objectifs de l'Etat.

(...)

Il y aura lieu (...) d'adapter la législation sur divers points intéressants directement les institutions en cause. On doit penser aux règles fixant, par exemple, le caractère incessible et nominatif de la participation de l'Etat dans la S.N.I.

Il sera nécessaire, dans certains cas, de modifier l'objet social, la composition et les compétences des organes sociaux, les mécanismes de financement et de garantie de la part des pouvoirs publics, les modalités de contrôle (...). Ces mesures pourront concerner aussi bien les institutions financières publiques visées au projet, mais aussi leurs éventuelles filiales ou sous-filiales de droit public (1) ».

Dans le bref délai lui imparti, le Conseil d'Etat se borne à vérifier le respect des limites fixées aux pouvoirs du Roi et formule, à cet égard, les observations suivantes.

Entrée en vigueur

Sous la réserve d'exceptions précisées dans l'arrêté en projet, celui-ci entre en vigueur le 1er octobre 1993, en vertu de l'article 57 du projet. Cette règle d'entrée en vigueur n'est juridiquement admissible que si l'hypothèse prévue à l'article 99, 1°, de la loi du 22 juillet 1993 portant des dispositions fiscales et financières (à savoir la cession par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding de tout ou partie des participations qu'elle détient dans le capital social de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurance) se réalise. Cette restriction devrait être énoncée dans l'arrêté en précisant, par exemple, que l'entrée en vigueur de l'arrêté dépendra de la réalisation de la cession des participations.

(1) Doc. parl., Sénat, 702-1 (1992-1993), pp. 26-27.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 16 september 1993 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen », heeft op 21 september 1993, het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleeden. In het onderhavige geval zijn die redenen « les négociations actuellement en cours avec le candidat acheteur de la C.G.E.R. ».

Algemene opmerkingen

Het ontworpen besluit vindt, volgens het verslag aan de Koning en de aanhef van het besluit, zijn rechtsgrond in artikel 100 van de wet van 22 juli 1993 houdende fiscale en financiële bepalingen. Dat artikel luidt als volgt :

« Voor de totstandkoming van de in artikelen 98 en 99 bepaalde overdrachten kan de Koning, bij koninklijke besluiten waarover in de Ministerraad overleg is gepleegd :

(...)

2° de bepalingen wijzigen betreffende de oprichting, organisatie, taak, werkwijze, financiering, controle, ontbinding en vereffening van de openbare financiële instellingen vermeld in de artikelen 98 en 99, alsook van hun publiekrechtelijke filialen of subfilialen en van alle publiekrechtelijke vennootschappen waarin zij rechtstreeks of onrechtstreeks deelnemen bezitten. »

Artikel 101, § 2, van dezelfde wet luidt als volgt :

« De krachtens deze bevoegdheden genomen besluiten kunnen de geldende wetbepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen en vervangen of ervan afwijken ».

De memorie van toelichting van het ontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 22 juli 1993, heeft in de volgende bewoordingen nader bepaald binnen welke grenzen aan de Koning bevoegdheden kunnen worden opgedragen :

« Aangezien alle aspecten verbonden aan de overdracht en de ten minste gedeeltelijke herstructurering van de betrokken instellingen, onmogelijk langs wetgevende weg kunnen worden geregeld, verleent artikel 100 aan de Koning ruime bevoegdheden om de overdracht bedoeld in de artikelen 98 en 99, mogelijk te maken. Uiteraard zullen nog talrijke problemen moeten worden opgelost, hetzij voor de overdrachten zelf, hetzij om de verwezenlijking ervan in overeenstemming te brengen met doeleinden van de Staat.

(...)

(...) zal de wetgeving moeten worden aangepast op diverse punten die rechtstreeks verband houden met de betrokken instellingen. Men denke bijvoorbeeld aan de regels over de onoverdraagbaarheid en het nominatieve karakter van de staatsdeelneming in de N.I.M.

In sommige gevallen zal het noodzakelijk zijn om het doel van de vennootschap te wijzigen, alsook de samenstelling en de bevoegdheden van de vennootschapsorganen, de regelingen inzake financiering en waarborg door de overheid en de toezichtsregels. (...) Al deze maatregelen kunnen zowel slaan op de openbare financiële instellingen bedoeld in het ontwerp als op hun eventuele publiekrechtelijke dochters of kleindochters » (1).

Binnen de korte termijn die de Raad van State is toegemeten, bepaalt hij er zich toe na te gaan of de beperkingen die gesteld zijn op 's Konings bevoegdheden in acht genomen zijn en formuleert hij in dat opzicht de volgende opmerkingen.

Inwerkingtreding

Onder voorbehoud van de uitzonderingen die nader zijn bepaald in het ontworpen besluit, treedt dit besluit krachtens artikel 57 van het ontwerp in werking op 1 oktober 1993. Die regel inzake de inwerkingtreding in alleen juridisch aanvaardbaar indien zich het geval voordoet waarin artikel 99, 1°, van de wet van 22 juli 1993 houdende fiscale en financiële bepalingen voorziet (namelijk de overdracht door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding van alle of een deel van de deelnemingen die zij bezit in het maatschappelijk kapitaal van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekering). Die beperking zou in het besluit moeten worden geformuleerd, door, bij voorbeeld, nader te bepalen dat de inwerkingtreding van het besluit zal afhangen van de totstandkoming van overdracht van de deelnemingen.

(1) Gedr. St. Senaat, 702-1 (1992-1993), blz. 26-27.

Article 19.

Dispositif

L'article 22, alinéa 3, en projet prévoit, d'une part, que la CGER-Banque exerce les missions spéciales (2) « dont elle a été chargée avant le 1er octobre 1993 » et, d'autre part, dans la phrase qui est ajoutée au même article en projet, que cette société « peut conclure avec l'Etat des protocoles de gestion réglant les conditions dans lesquelles la société continuera à exécuter ces missions spéciales ».

Il résulte de ces deux textes une certaine incohérence. En effet, la CGER-Banque doit continuer à exercer les missions spéciales dont elle est chargée, mais, d'autre part, elle pourrait refuser de conclure des protocoles de gestion pour régler les conditions dans lesquelles ces missions spéciales doivent être exécutées.

Il convient de remédier à cette incohérence.

En outre, le rapport au Roi doit exposer sommairement ce que sont les missions spéciales dont la CGER-Banque a été chargée avant le 1er octobre 1993.

Les observations valent également pour les articles 26 et 29 du projet qui concernent la CGER-Assurance.

Articles 45, 48, 49, 54, 56 et 57, alinéas 2 et 3.

L'article 100 de la loi du 22 juillet 1993 n'habilite pas expressément le Roi à modifier le régime de garantie des dépôts en francs belges auprès des établissements publics de crédit. Cependant, le commentaire que l'exposé des motifs donne de cette disposition de la loi, et qui a été reproduit plus haut, autorise une interprétation des termes de l'article 100 incluant ce pouvoir.

Article 47.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la raison pour laquelle l'article modifie l'article 257, alinéa 1er, en remplaçant les mots « au statut réglementaire » par les mots « au statut existant au 1er octobre 1993 ».

En effet, l'article 257 règle, très précisément, la situation du personnel tant que des conventions collectives n'auront pas été conclues. En attendant celles-ci, c'est le statut réglementaire qui continue à s'appliquer.

Toutefois, le commentaire consacré à l'article 47 dans le rapport au Roi suivant lequel

« Le statut du personnel reste inchangé mais vaut désormais à titre de régime légal spécifique et non plus à titre de statut de droit administratif »

et les explications du fonctionnaire délégué déclarant que le statut du personnel, après la transformation des sociétés de droit public en sociétés de droit privé, deviendra un statut légal sui generis, sont de nature à créer la confusion alors que le texte actuel de l'article 257 est suffisant, ce que confirment, s'il en est besoin les travaux préparatoires de la loi du 22 juillet 1993 dans lesquels on peut lire :

« Au cours de la période transitoire, le statut du personnel en vigueur restera d'application » (3).

Il résulte de ce qui précède que, dans l'état actuel de l'article 257, alinéa 1er, il n'existe pas de vide juridique.

Le fonctionnaire délégué ayant ajouté que dans le cadre du régime légal spécifique « betwistingen niet meer vóór de Raad van State kunnen worden gebracht maar vóór de Arbeidsrechtbanken », le Conseil d'Etat considère, à cet égard, qu'il n'appartient pas au Roi de déterminer ce que sont les autorités administratives au sens de l'article 14 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, ni de modifier les compétences respectives des cours et tribunaux et du Conseil d'Etat.

Observations de légistique.

Préambule

1. Il convient de citer, dans le préambule, la loi qui fait l'objet de modifications. Un alinéa 1er rédigé comme suit doit être ajouté :

« Vu la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit, modifiée par la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit; ».

2. L'alinéa 1er, devenant l'alinéa 2, serait mieux rédigé de la manière suivante :

« Vu la loi du 22 juillet 1993 portant des dispositions fiscales et financières, notamment les articles 99 et 100; ».

(2) Dans le rapport au Roi, il est précisé que, par « activités de banque » visées dans l'article 22, alinéa 3, il faut entendre « les missions spéciales » dont la Caisse générale d'épargne et de Retraite-Banque est chargée.

(3) Doc. parl. Chambre, session 1992-1993, n° 1072/8, p. 64.

Bepalend gedeelte

Artikel 19.

Het ontworpen artikel 22, derde lid, bepaalt enerzijds dat de ASLK-Bank het bankbedrijf (2) uitoefent « dat haar door of krachtens bijzondere wetten, vóór 1 oktober 1993, werd opgedragen » en anderzijds, in de zin die wordt toegevoegd aan hetzelfde ontworpen artikel, dat die vennootschap « met de Staat bestuursovereenkomsten (kan) sluiten die de voorwaarden regelen waaronder de vennootschap deze bijzondere opdrachten zal blijven vervullen ».

Die twee teksten vertonen een bepaalde inconsistentie. De ASLK-Bank moet immers de bijzondere taken blijven uitoefenen die haar zijn opgedragen, maar, voorts, zou zij kunnen weigeren bestuursovereenkomsten te sluiten die de voorwaarden regelen waaronder die bijzondere taken moeten worden vervuld.

Die inconsistentie behoort te worden weggewerkt.

Bovendien moet in het verslag aan de Koning beknopt worden uiteengezet wat de bijzondere taken zijn die aan de ASLK-Bank werden opgedragen vóór 1 oktober 1993.

De opmerkingen gelden eveneens voor de artikelen 26 en 29 van het ontwerp, die betrekking hebben op de ASLK-Verzekeringen.

Artikelen 45, 48, 49, 54, 56 en 57, tweede en derde lid.

Artikel 100 van de wet van 22 juli 1993 verleent de Koning niet uitdrukkelijk machtiging om de regeling inzake de waarborg van de deposito's in Belgische franken bij de openbare kredietinstellingen te wijzigen. De commentaar die de memorie van toelichting verstrekt omtrent deze wetsbepaling en die hierboven is overgenomen, gedooft evenwel dat het bepaalde in artikel 100 aldus wordt uitgelegd dat die bevoegdheid wordt verleend.

Artikel 47.

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom dit artikel in artikel 257, eerste lid, een wijziging aanbrengt waarbij de woorden « aan het bestuursrechtelijk statuut » worden vervangen door de woorden « aan het op 1 oktober 1993 bestaande statuut ».

Artikel 257 regelt immers bepaaldelijk de toestand van de personeelsleden zolang geen collectieve overeenkomsten worden gesloten. In afwachting ervan blijft het bestuursrechtelijk statuut van toepassing.

In het verslag aan de Koning staat als commentaar op artikel 47 te lezen :

« Het statuut van het personeel blijft ongewijzigd maar geldt voortaan als een specifieke wettelijke regeling en niet meer als een statuut van bestuursrechtelijke aard ».

Deze commentaar en de toelichtingen van de gemachtigde ambtenaar, die verklaard heeft dat het statuut van het personeel na de omvorming van de publiekrechtelijke maatschappijen tot privaatrechtelijke maatschappijen een wettelijk statuut sui generis wordt, kunnen evenwel verwarring doen ontstaan, terwijl de huidige tekst van artikel 257 genoegzaam is, wat zo nodig bevestigd wordt in de parlementaire voorbereiding van de wet van 22 juli 1993, waarin te lezen staat :

« Tijdens de overgangperiode blijft het huidige personeelsstatuut van toepassing » (3).

Uit het vorenstaande vloeit voort dat er bij de huidige lezing van artikel 257, eerste lid, geen juridisch vacuüm bestaat.

De gemachtigde ambtenaar heeft eraan toegevoegd dat in het kader van de specifieke wettelijke regeling « betwistingen niet meer vóór de Raad van State kunnen worden gebracht maar vóór de Arbeidsrechtbanken », zodat de Raad van State in dat verband beschouwt dat het niet aan de Koning toekomt om te bepalen wat wordt verstaan onder de administratieve overheden in de zin van artikel 14 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, noch om de respectieve bevoegdheden van de hoven en rechtbanken en van de Raad van State te wijzigen.

Wetgevingstechnische opmerkingen.

Aanhef

1. In de aanhef moet de wet worden vermeld waarin wijzigingen worden aangebracht. Een eerste lid moet worden toegevoegd, luidende :

« Gelet op de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen, gewijzigd bij de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen; ».

2. Het zou beter zijn het eerste lid, dat het tweede lid wordt, als volgt te stellen :

« Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende fiscale en financiële bepalingen, inzonderheid op de artikelen 99 en 100; ».

(2) In het verslag aan de Koning, wordt gepreciseerd dat het bankbedrijf bedoeld in het ontworpen artikel 22, derde lid, de bijzondere opdrachten betreft die aan de ASLK-Bank opgedragen zijn.

(3) Gedr. St. Kamer, zitting 1992-1993, nr. 1072/8, bl. 64.

La chambre était composée de

Messieurs :

J.J. Stryckmans, président de chambre,

Y. Boucquey,

Y. Kreins, conseillers d'Etat,

Madame :

J. Gielissen, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.J. Stryckmans.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. R. Hensenne, référendaire adjoint.

Le greffier,
J. Gielissen.

Le président,
J.J. Stryckmans.

De kamer was samengesteld uit
de heren :

J.J. Stryckmans, kamervoorzitter,

Y. Boucquey,

Y. Kreins, staatsraden,

Mevrouw :

J. Gielissen, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.J. Stryckmans.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. Regnier, eerste auditor. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. R. Hensenne, adjunct-referendaris.

De griffier,
J. Gielissen.

De voorzitter,
J.J. Stryckmans.

[C — 3640]

29 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté royal modifiant la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit, modifiée par la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

Vu la loi du 22 juillet 1993 portant des dispositions fiscales et financières, notamment les articles 99 et 100;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, Ministre de la Justice et des Affaires économiques et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'intitulé de la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit est remplacé par l'intitulé suivant :

« Loi portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé. »

Art. 2. A l'intitulé du Livre Ier de la même loi, les mots « et des participations du secteur public dans des sociétés financières de droit privé » sont ajoutés.

Art. 3. A l'article 3 de la même loi, il est inséré un nouvel alinéa, entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, libellé comme suit :

« L'augmentation ou la réduction du capital est décidée par l'assemblée générale aux conditions requises pour la modification des statuts. Les articles 72 et 72bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales ne sont pas applicables aussi longtemps que l'Etat sera seul actionnaire ni dans les cas où il redeviendrait seul actionnaire. »

[C — 3640]

29 SEPTEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen, gewijzigd door de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende fiscale en financiële bepalingen, inzonderheid op de artikelen 99 en 100;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Justitie en van Economische Zaken en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het opschrift van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen, wordt als volgt vervangen :

« Wet tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen. »

Art. 2. Het opschrift van Boek I van dezelfde wet wordt aangevuld met de woorden « en van de deelnemingen van de openbare sector in privaatrechtelijke financiële vennootschappen ».

Art. 3. In artikel 3 van dezelfde wet wordt tussen het tweede en het derde lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Tot verhoging of verlaging van het maatschappelijk kapitaal wordt besloten door de algemene vergadering volgens de regels gesteld voor de wijziging van de statuten. De artikelen 72 en 72bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen zijn niet van toepassing, zolang alle aandelen in handen zijn van de Staat, noch wanneer de Staat opnieuw de enige aandeelhouder zou worden. »

Art. 4. A l'article 4 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° Le 2° est complété par un littéra c, libellé comme suit :

« c) dans des établissements financiers au sens de l'article 3, § 1er, 5° de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, ou dans d'autres sociétés exerçant des activités de banque ou d'assurance ou d'autres activités financières au sens le plus large; »;

2° Le 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° d'assurer, conformément aux dispositions de la présente loi, la définition de la stratégie générale et la coordination ainsi que le contrôle de l'activité des sociétés dont la société détient au moins 50 p.c. de l'ensemble des actions et titres conférant le droit de vote, abstraction faite des actions sans droit de vote au sens de l'article 48 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales; »;

3° Un nouvel alinéa est ajouté, libellé comme suit :

« Elle exerce en outre les activités financières et d'assurances dont elle est chargée par ou en vertu de lois spéciales. »

Art. 5. L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« La société est administrée par un conseil d'administration. Le conseil délègue la gestion journalière et la représentation générale de la société dans tous les actes et en justice aux deux administrateurs délégués visés à l'article 6, alinéa 2, 2° agissant conjointement. »

Art. 6. A l'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 19 juillet 1991, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa 1er est remplacé par la disposition suivante :

« Le conseil d'administration se compose d'au moins 12 membres. »;

2° A l'alinéa 2, 2°, les mots « exerçant des fonctions permanentes dans la société » sont remplacés par les mots « portant le titre d'administrateur délégué »;

3° A l'alinéa 2, 3° les mots « des filiales visées à l'article 4, 1° » sont remplacés par les mots « de la Caisse nationale de Crédit professionnel et de l'Institut national de Crédit agricole ».

4° A l'alinéa 2, le 4° est abrogé;

5° Entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, il est inséré un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Les autres membres du conseil d'administration sont nommés par l'assemblée générale. Ils sont nommés pour un terme de six ans et sont rééligibles. »;

6° A la première phrase de l'alinéa 3, qui devient l'alinéa 4, les mots « et 4° » sont supprimés;

7° A la dernière phrase de l'alinéa 3, qui devient l'alinéa 4, les mots « et, en ce qui concerne ceux visés à l'alinéa 2, 2° » sont supprimés;

8° A l'alinéa 4, qui devient l'alinéa 5, les mots « à l'alinéa 2, 4° » sont remplacés par les mots « à l'alinéa 3 ».

Art. 7. L'article 8 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. Le conseil d'administration détermine la politique générale de la société.

Il détient tous les pouvoirs qui ne sont pas réservés à l'assemblée générale. Il peut déléguer aux administrateurs délégués agissant conjointement certains pouvoirs d'administration.

Les administrateurs délégués font régulièrement rapport au conseil. Ce dernier ou son président peut à tout moment demander aux administrateurs délégués un rapport spécial sur les affaires de la société ou sur certaines d'entre elles.

Le conseil adopte le programme financier de l'exercice.

Le conseil a le droit d'obtenir des administrateurs délégués tous renseignements et documents utiles et de procéder à toutes vérifications nécessaires.

A la demande du conseil d'administration, les conseils d'administration des sociétés visées à l'article 4, alinéa 1er, 3° lui adressent, dans le délai qu'il détermine, des rapports sur les affaires de celles-ci ou sur certaines d'entre elles.

Le conseil d'administration peut soumettre à la délibération des conseils d'administration des sociétés visées à l'article 4, alinéa 1er, 3° telles propositions motivées qu'il juge opportunes dans l'intérêt du groupe; ces sociétés lui communiquent, dans le délai qu'il détermine, leurs délibérations motivées sur ces propositions.

Art. 4. In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het 2° wordt aangevuld met een littéra c, luidend als volgt :

« c) in financiële instellingen in de zin van artikel 3, § 1, 5° van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, of in andere vennootschappen die het bankbedrijf, het verzekeringsbedrijf of andere activiteiten van financiële aard in de breedste zin, uitoefenen; »;

2° Het 3° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° overeenkomstig de voorschriften van deze wet, instaan voor de uitstippeling van de algemene strategie en coördinatie alsook voor de controle op het bedrijf van vennootschappen waarvan de vennootschap minstens 50 pct. bezit van het totaal aantal aandelen en andere stemrechtverlenende effecten, de aandelen zonder stemrecht in de zin van artikel 48 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen niet meegerekend; »;

3° Er wordt een nieuw lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Bovendien oefent zij de activiteiten van financiële aard en de verzekeringsactiviteiten uit die haar door of krachtens bijzondere wetten zijn opgedragen. »

Art. 5. Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De vennootschap wordt bestuurd door een raad van bestuur. De raad draagt het dagelijks bestuur en de algemene vertegenwoordiging van de vennootschap in alle akten en in rechte op aan de twee gedelegeerd bestuurders als bedoeld in artikel 6, tweede lid, 2°, gezamenlijk handelend. »

Art. 6. In artikel 6 van dezelfde wet, zoals gewijzigd door de wet van 19 juli 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De raad van bestuur telt tenminste 12 leden. »;

2° In het tweede lid, 2° worden de woorden « met een vaste functie in de vennootschap, » vervangen door de woorden « die de titel dragen van gedelegeerd bestuurder »;

3° In het tweede lid, 3° worden de woorden « van de in artikel 4, 1° bedoelde dochters » vervangen door de woorden « van de Nationale Kas voor Beroepskrediet en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet ».

4° Het tweede lid, 4° wordt opgeheven;

5° Tussen het tweede en het derde lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De overige leden van de raad van bestuur worden benoemd door de algemene vergadering. Zij worden benoemd voor zes jaar en zijn herbenoembaar. »;

6° In de eerste zin van het derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden « en 4° » geschrapt;

7° In de laatste zin van het derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden « en, voor de in het tweede lid, 2° bedoelde leden » geschrapt.

8° In het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden « in het tweede lid, 4° » vervangen door de woorden « in het derde lid ».

Art. 7. Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. De raad van bestuur legt het algemeen beleid vast voor de vennootschap.

Hij beschikt over alle bevoegdheden die niet aan de algemene vergadering zijn voorbehouden. Hij kan aan de gedelegeerd bestuurders handelend gezamenlijk bepaalde bestuursbevoegdheden overdragen.

De gedelegeerd bestuurders brengen geregeld verslag uit bij de raad. Laatstgenoemde of zijn voorzitter kan steeds aan de gedelegeerd bestuurders een bijzonder verslag vragen over de werkzaamheden van de vennootschap of bepaalde daarvan.

De raad keurt het financiële programma voor het boekjaar goed.

De raad heeft het recht om aan de gedelegeerd bestuurders alle nuttige informatie en stukken te vragen en alle nodige controles uit te voeren.

Op verzoek van de raad van bestuur brengen de raden van bestuur van de in artikel 4, eerste lid, 3° bedoelde vennootschappen hem binnen de termijn die hij vaststelt, verslag uit over hun werkzaamheden of bepaalde daarvan.

De raad van bestuur kan aan de raden van bestuur van de in artikel 4, eerste lid, 3° bedoelde vennootschappen dergelijke gemotiveerde voorstellen ter beraadslaging voorleggen die hij nuttig acht in het belang van de groep; binnen de termijn die hij vaststelt, geven deze vennootschappen hem kennis van hun gemotiveerde beslissingen over deze voorstellen.

Le conseil d'administration se réunit comme prévu aux statuts et au moins six fois par an. »

Art. 8. L'intitulé de la Sous-section III du Livre Ier, Titre Ier, Chapitre Ier, Section II de la même loi est remplacé par « Des administrateurs délégués ».

Art. 9. L'article 9 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. Les administrateurs délégués sont d'expression linguistique différente.

La limite d'âge des administrateurs délégués est de 65 ans. Ils bénéficient d'un régime de pension de retraite et de survie arrêté par le conseil d'administration. »

Art. 10. L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. La rémunération des administrateurs délégués est fixée par le conseil d'administration. Si cette rémunération comporte un élément variable, l'assiette ne peut comprendre des éléments ayant le caractère de charge d'exploitation. »

Art. 11. L'article 11 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. Les administrateurs délégués assurent conjointement la gestion journalière de la société et les pouvoirs énumérés ci-après. Ils pourvoient à la représentation de celle-ci dans les sociétés visées à l'article 4, alinéa 1er, 3^o dans le respect des dispositions particulières éventuellement applicables à ces sociétés. Ils suivent l'activité des sociétés visées à l'article 4, alinéa 1er, 3^o et de celles dans lesquelles celles-ci détiennent une participation et prennent toutes initiatives utiles pour la coordination de leurs activités et de leur organisation et pour le contrôle de leur situation financière. Ils exercent les pouvoirs qui leur sont délégués par le conseil d'administration conformément à l'article 8, alinéa 2. Ils rendent compte au conseil, trimestriellement au moins, de l'exercice de ces pouvoirs. Ils préparent et exécutent les délibérations du conseil d'administration. Ils suivent spécialement l'exécution de ces délibérations par les sociétés visées à l'article 4, alinéa 1er, 3^o.

Les administrateurs délégués peuvent déléguer certains de leurs pouvoirs à des membres du personnel. Ils peuvent en autoriser la subdélégation.

Les administrateurs délégués siègent dans le conseil d'administration des sociétés visées à l'article 4, alinéa 1er, 3^o conformément aux dispositions éventuellement applicables à ces dernières, ainsi que le cas échéant dans les autres sociétés dans lesquelles la société détient une participation. Ils peuvent, pour des motifs justifiés par la stratégie générale du groupe, par la coordination de l'activité et de l'organisation des sociétés visées à l'article 4, alinéa 1er, 3^o et aux sociétés dans lesquelles celles-ci détiennent une participation ou par le contrôle de leur situation financière, subordonner la délibération de leurs conseils sur un objet déterminé à l'avis préalable du conseil d'administration de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding. Celui-ci transmet ses avis dans les quinze jours de la demande.

Les administrateurs délégués disposent des pouvoirs d'information les plus larges sur les activités et la situation des sociétés visées à l'article 4, alinéa 1er, 3^o.

La responsabilité des administrateurs délégués suit les règles de la responsabilité des administrateurs, sans préjudice de l'application des règles du mandat pour ce qui est de la gestion effectuée dans le cadre de l'exécution des délégations consenties aux administrateurs délégués par le conseil d'administration conformément à l'article 8, alinéa 2. »

Art. 12. A l'article 13, alinéa 1er de la même loi les mots « du comité exécutif » dans la première phrase sont remplacés par les mots « des administrateurs délégués » et la deuxième phrase est abrogée.

Art. 13. A l'article 15 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1^o les mots « le comité exécutif » sont remplacés par les mots « le conseil d'administration » et les mots « et de ses filiales » sont remplacés par les mots « et des sociétés visées à l'article 4, alinéa 1er, 3^o » ;

2^o Un nouvel alinéa est ajouté, libellé comme suit : « Le conseil d'administration transmet au Ministre des Finances et au Ministre des Affaires Economiques des rapports sur les évolutions importantes des sociétés non visées à l'alinéa 1er. »

Art. 14. L'article 18 de la même loi est abrogé.

De raad van bestuur vergadert zoals voorzien in de statuten en tenminste zes maal per jaar. »

Art. 8. Het opschrift van Onderafdeling III van Boek I, Titel I, Hoofdstuk I, Afdeling II van dezelfde wet wordt vervangen door « De gedelegeerd bestuurders ».

Art. 9. Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 9. De gedelegeerd bestuurders behoren tot een verschillend taalstelsel.

De leeftijdsgrens voor de gedelegeerd bestuurders is 65 jaar. Voor hen geldt een rust- en overlevingspensioenregeling die wordt vastgesteld door de raad van bestuur. »

Art. 10. Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10. De vergoeding van de gedelegeerd bestuurders wordt vastgesteld door de raad van bestuur. Indien deze vergoeding ook bestaat uit een variabel bestanddeel, mogen in de berekeningsbasis geen bestanddelen voorkomen die als bedrijfskost kunnen worden aangemerkt. »

Art. 11. Artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 11. De gedelegeerd bestuurders staan gezamenlijk in voor het dagelijks bestuur van de vennootschap en voor de hierna opgesomde bevoegdheden. Zij vertegenwoordigen haar in de in artikel 4, eerste lid, 3^o bedoelde vennootschappen met naleving van de eventueel voor deze vennootschappen geldende bijzondere voorschriften. Zij volgen de werkzaamheden van de in artikel 4, eerste lid, 3^o bedoelde vennootschappen en van de vennootschappen waarin deze laatsten een deelneming bezitten en nemen alle nuttige initiatieven voor de coördinatie van hun werkzaamheden en organisatie en voor de controle over hun financiële positie. Zij oefenen de bevoegdheden uit die hen zijn overgedragen door de raad van bestuur overeenkomstig artikel 8, tweede lid. Ten minste ieder kwartaal brengen zij bij de raad verslag uit over de uitoefening van deze bevoegdheden. Zij bereiden de beraadslagingen van de raad van bestuur voor en voeren ze uit. Zij zien er inzonderheid op toe dat deze beraadslagingen worden uitgevoerd door de in artikel 4, eerste lid, 3^o bedoelde vennootschappen.

De gedelegeerde bestuurders kunnen een aantal van hun bevoegdheden overdragen aan personeelsleden. Zij kunnen toestaan dat deze verder worden overgedragen.

De gedelegeerd bestuurders zetelen in de raad van bestuur van de in artikel 4, eerste lid, 3^o bedoelde vennootschappen, overeenkomstig de voor deze vennootschappen eventueel geldende bepalingen, alsmede in voorkomend geval in de raad van bestuur van andere vennootschappen waarin de vennootschap een deelneming houdt. Om redenen van algemene groepstrategie, bedrijfsorganisatie en organisatie van de vennootschappen als bedoeld in artikel 4, eerste lid, 3^o en van de vennootschappen waarin deze laatsten een deelneming bezitten of voor de controle over hun financiële positie, kunnen zij de beraadslaging van hun raden over een bepaald onderwerp afhankelijk stellen van het voorafgaand advies van de raad van bestuur van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding. Laatstgenoemde brengt advies uit binnen vijftien dagen na het verzoek.

De gedelegeerd bestuurders beschikken over de ruimste informatiebevoegdheden met betrekking tot het bedrijf en de positie van de in artikel 4, eerste lid, 3^o bedoelde vennootschappen.

Voor de aansprakelijkheid van de gedelegeerd bestuurders gelden de aansprakelijkheidsregels voor de bestuurders, onverminderd de toepassing van de regels inzake lastgeving met betrekking tot het bestuur in het kader van de bevoegdheidsdelegatie van de raad van bestuur aan de gedelegeerd bestuurders overeenkomstig artikel 8, tweede lid. »

Art. 12. In artikel 13, eerste lid van dezelfde wet worden in de eerste zin de woorden « het uitvoerend comité » vervangen door de woorden « de gedelegeerd bestuurders » en wordt de tweede zin opgeheven.

Art. 13. In artikel 15 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de woorden « het uitvoerend comité » worden vervangen door de woorden « de raad van bestuur » en de woorden « en haar dochters » worden vervangen door de woorden « en de in artikel 4, eerste lid, 3^o bedoelde vennootschappen » ;

2^o Er wordt een nieuw lid toegevoegd, luidend als volgt : « De raad van bestuur legt aan de Minister van Financiën en aan de Minister van Economische Zaken verslagen voor over de belangrijke ontwikkelingen in de vennootschappen die niet worden bedoeld in het eerste lid. »

Art. 14. Artikel 18 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 15. Dans l'intitulé de la Section Ier du Livre Ier, Titre Ier, Chapitre II de la même loi, les mots « Constitution » et « Statuts » sont supprimés.

Art. 16. A l'article 19 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa 1er est remplacé par la disposition suivante :

« La « Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque », en néerlandais : « Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank », en allemand : « Allgemeine Spar- und Rentenkasse-Bank », société anonyme de droit public, ayant pour objet l'exercice de la fonction bancaire, est transformée, sans solution de continuité de sa personnalité juridique, en société anonyme de droit privé. »

2° L'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Cette société est régie par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la présente loi. »

Art. 17. L'article 20 de la même loi est abrogé.

Art. 18. A l'article 21 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa 1er est abrogé;

2° A l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 1er, les mots « sauf dérogation autorisée par le Ministre des Finances » sont remplacés par les mots « sauf dérogation décidée par l'assemblée générale aux conditions requises pour la modification des statuts »;

3° L'alinéa 3, qui devient l'alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« La Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding doit, en tout temps, détenir au moins 49,9 p.c. des droits de vote attachés aux titres, représentatifs ou non du capital, émis par la société. A partir du 1er janvier 1995, ce pourcentage est ramené à 40 p.c. mais pourra être réduit jusqu'à 25,1 p.c. pour autant que cette réduction résulte d'une offre publique de vente, d'une vente en bourse ou d'une cession de titres au personnel de la société ou de ses filiales sous réserve de l'exercice des droits de préemption éventuels consentis par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding à des actionnaires existants. Il pourra toutefois être dérogé à ces limites au cas où la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding déciderait de ne pas participer à une augmentation de capital décidée par la société. Les titres détenus par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding sont nominatifs et forment une catégorie distincte de titres aussi longtemps que la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding détient au moins 25,1 p.c. des droits de vote attachés aux titres représentatifs ou non du capital, émis par la société. »;

4° L'alinéa 4, qui devient l'alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

« Lors de la constitution de la société, les avoirs de la Caisse d'Epargne constituée au sein de l'ancienne Caisse générale d'Epargne et de Retraite sur les Caisses de retraite, d'assurances et de rentes-accidents du travail constituées au sein de l'ancienne Caisse générale d'Epargne et de Retraite ont été de plein droit transformés en créances et les engagements de la même Caisse d'Epargne envers ces Caisses ont été, de plein droit, transformés en dettes. Ces créances et dettes sont opposables aux tiers. »;

5° L'alinéa 5, qui devient l'alinéa 4, est remplacé par la disposition suivante :

« La Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque a succédé, de plein droit, aux droits et obligations relevant de la gestion de la Caisse d'Epargne constituée au sein de l'ancienne Caisse générale d'Epargne et de Retraite. Le transfert de ces droits et obligations est opposable aux tiers. »

Art. 19. A l'article 22, alinéa 3 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° Les mots « dont elle est chargée, » sont remplacés par les mots « dont elle a été chargée, avant le 1er octobre 1993, »;

2° Il est ajouté une phrase, libellée comme suit :

« La société peut conclure avec l'Etat des protocoles de gestion réglant les conditions dans lesquelles la société continuera à exécuter ces missions spéciales. »

Art. 20. L'article 24 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 24. Aussi longtemps que la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding détient au moins 40 p.c. des droits de vote attachés aux titres représentatifs ou non du capital, émis par la société, elle a le droit de présenter, sur une liste double, les candidats pour la

Art. 15. In het opschrift van Afdeling I van Boek I, Titel I, Hoofdstuk II van dezelfde wet, worden de woorden « Oprichting » en « Statuten » geschrapt.

Art. 16. In artikel 19 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De « Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank », in het Frans : « Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque », in het Duits : « Allgemeine Spar- und Rentenkasse-Bank », publiekrechtelijke vennootschap die de bankfunctie als maatschappelijk doel heeft, wordt, zonder discontinuïteit van haar rechtspersoonlijkheid, omgevormd in een privaatrechtelijke naamloze vennootschap »;

2° Het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Op deze vennootschap zijn de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen van toepassing voor zover hiervan niet wordt afgeweken door deze wet. »

Art. 17. Artikel 20 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 18. In artikel 21 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid wordt opgeheven;

2° In het tweede lid, dat het eerste lid wordt, worden de woorden « tenzij de Minister van Financiën toestaat hiervan af te wijken » vervangen door de woorden « tenzij de algemene vergadering besluit hiervan af te wijken volgens de regels gesteld voor de wijziging van de statuten »;

3° Het derde lid, dat het tweede lid wordt, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Algemene Spaar- en Lijfrentekas — Holding moet steeds minstens 49,9 pct. bezitten van de stemrechten verbonden aan de effecten die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen en uitgegeven zijn door de vennootschap. Met ingang van 1 januari 1995 wordt dit percentage teruggebracht tot 40 pct. maar mag verminderd worden tot 25,1 pct. mits deze vermindering het gevolg is van een openbaar bod tot verkoop, verkoop ter beurs of overdracht van effecten aan het personeel van de vennootschap of van haar dochters onder voorbehoud van de uitoefening van de eventuele voorkeurechten toegekend door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding aan de bestaande aandeelhouders. Van deze grenzen zal nochtans afgeweken kunnen worden indien de Algemene Spaar- en Lijfrentekas — Holding zou beslissen niet deel te nemen in een door de vennootschap besliste kapitaalverhoging. De effecten die de Algemene Spaar- en Lijfrentekas — Holding bezit zijn op naam en maken een afzonderlijke categorie van effecten uit zolang de Algemene Spaar- en Lijfrentekas — Holding minstens 25,1 pct. bezit van de stemrechten verbonden aan de effecten die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen en uitgegeven zijn door de vennootschap. »;

4° Het vierde lid, dat het derde lid wordt, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Bij de oprichting van de vennootschap werden de tegoeden van de Spaarkas opgericht binnen de vroegere Algemene Spaar- en Lijfrentekas op de Lijfrente- en Verzekeringsschulden en de Rentekas voor Arbeidsongevallen opgericht binnen de vroegere Algemene Spaar- en Lijfrentekas van rechtswege omgezet in vorderingen en werden de verplichtingen van dezelfde Spaarkas tegenover deze kassen, van rechtswege omgezet in schulden. Deze vorderingen en schulden zijn tegenstelbaar aan derden. »;

5° Het vijfde lid, dat het vierde lid wordt, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank is van rechtswege in de rechten en verplichtingen getreden voor het bestuur van de Spaarkas opgericht binnen de vroegere Algemene Spaar- en Lijfrentekas. De overdracht van die rechten en verplichtingen is tegenstelbaar aan derden. §

Art. 19. In artikel 22, derde lid van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° De woorden « die haar door of krachtens bijzondere wetten zijn opgedragen » vervangen door de woorden « dat haar door of krachtens bijzondere wetten, vóór 1 oktober 1993, werd opgedragen. »;

2° Er wordt een zin toegevoegd, luidend als volgt :

« De vennootschap kan met de Staat bestuursovereenkomsten sluiten die de voorwaarden regelen waaronder de vennootschap deze bijzondere opdrachten zal blijven vervullen. »

Art. 20. Artikel 24 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 24. Zolang de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding tenminste 40 pct. houdt van de stemrechten verbonden aan de effecten die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen en uitgegeven zijn door de vennootschap, heeft zij het recht om, op een

moitié des mandats existants d'administrateurs, abstraction faite des mandats d'administrateurs membres du comité de direction visé à l'article 26 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

Aussi longtemps que la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque détient au moins 25,1 p.c. des droits de vote attachés aux titres représentatifs ou non du capital, émis par la société, elle a le droit de présenter, sur une liste double, les candidats pour un quart au moins des mandats d'administrateurs existants, abstraction faite des mandats d'administrateurs membres du comité de direction.

Les alinéas précédents ne portent pas préjudice aux dispositions statutaires donnant une voix prépondérante ou double à l'un ou l'autre administrateur.

Les membres du conseil d'administration qui sont nommés sur présentation de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding comptent autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise et sont soumis aux dispositions des articles 202 et 203 de la présente loi.

Art. 21. Les articles 25 à 34 et l'article 36 de la même loi sont abrogés.

Art. 22. Dans l'intitulé de la Section Ier du Livre Ier, Titre Ier, Chapitre III de la même loi, les mots « Constitution » et « Statuts » sont supprimés.

Art. 23. A l'article 37 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa 1er est remplacé par la disposition suivante :

« La « Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances », en néerlandais : « Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen », en allemand : « Allgemeine Spar- und Rentenkasse-Versicherung », société anonyme de droit public ayant pour objet l'exercice de l'activité d'assurances, est transformée, sans solution de continuité de sa personnalité juridique, en société anonyme de droit privé. »

2° L'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Cette société est régie par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la présente loi. »

Art. 24. L'article 38 de la même loi est abrogé.

Art. 25. A l'article 39 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa 1er est abrogé;

2° A l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 1er, les mots « sauf dérogation autorisée par le Ministre des Finances » sont remplacés par les mots « sauf dérogation décidée par l'assemblée générale aux conditions requises pour la modification des statuts »;

3° L'alinéa 3, qui devient l'alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« La Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding doit, en tout temps, détenir au moins 49,9 p.c. des droits de vote attachés aux titres, représentatifs ou non du capital, émis par la société. A partir du 1er janvier 1995, ce pourcentage est ramené à 40 p.c. mais pourra être réduit jusqu'à 25,1 p.c. pour autant que cette réduction résulte d'une offre publique de vente, d'une vente en bourse ou d'une cession de titres au personnel de la société ou de ses filiales sous réserve de l'exercice des droits de préemption éventuels consentis par la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding à des actionnaires existants. Il pourra toutefois être dérogé à ces limites dans tous les cas où la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding déciderait de ne pas participer à une augmentation de capital décidée par la société. Les titres détenus par la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Holding sont nominatifs et forment une catégorie distincte de titres aussi longtemps que la Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Banque détient au moins 25,1 p.c. des droits de vote attachés aux titres représentatifs ou non du capital, émis par la société. »

4° A l'alinéa 4, qui devient l'alinéa 3, le mot « succède » est remplacé par les mots « a succédé ».

Art. 26. A l'article 40, alinéa 3 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° A la première phrase les mots « qui lui sont confiées » sont remplacés par les mots « qui lui ont été confiées, avant le 1er octobre 1993, ».

2° A la troisième phrase les mots « L'article 39, alinéa 4 » sont remplacés par les mots « L'article 39, alinéa 3 »;

dubbele lijst, de kandidaten voor te dragen voor de helft van de bestaande bestuursmandaten, de mandaten van de leden van het directiecomité zoals bedoeld in artikel 26 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen niet meegerekend.

Zolang de Algemene Spaar- en Lijfrentekas — Holding tenminste 25,1 pct. houdt van de stemrechten verbonden aan de effecten die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen en uitgegeven zijn door de vennootschap, heeft zij het recht om, op een dubbele lijst, de kandidaten voor te dragen voor tenminste een vierde van de bestaande bestuursmandaten, de mandaten van de leden van het directiecomité niet meegerekend.

De vorige leden doen geen afbreuk aan statutaire bepalingen houdende toewijzing van een doorslaggevende of dubbele stem aan gelijk welke bestuurder.

De leden van de raad van bestuur die benoemd zijn op voordracht van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding tellen evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden en zijn onderworpen aan de bepalingen van artikelen 202 en 203 van deze wet. »

Art. 21. De artikelen 25 tot en met 34 en artikel 36 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 22. In het opschrift van Afdeling I van Boek I, Titel I, Hoofdstuk III van dezelfde wet, worden de woorden « Statuten » en « Oprichting » geschrapt.

Art. 23. In artikel 37 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De « Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen », in het Frans : « Caisse générale d'Épargne et de Retraite-Assurances », in het Duits : « Allgemeine Spar- und Rentenkasse-Versicherung », publiekrechtelijke vennootschap die het verzekeringsbedrijf als maatschappelijk doel heeft, wordt, zonder discontinuïteit van haar rechtspersoonlijkheid, omgevormd in een privaatrechtelijke vennootschap. »

2° Het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Op deze vennootschap zijn de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen van toepassing, voor zover hiervan niet wordt afgeweken door deze wet. »

Art. 24. Artikel 38 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 25. In artikel 39 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid wordt opgeheven;

2° In het tweede lid, dat het eerste lid wordt, worden de woorden « tenzij de Minister van Financiën toestaat hiervan af te wijken » vervangen door de woorden « tenzij de algemene vergadering besluit hiervan af te wijken volgens de regels gesteld voor de wijziging van de statuten »;

3° Het derde lid, dat het tweede lid wordt, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding moet steeds minstens 49,9 pct. bezitten van de stemrechten verbonden aan de effecten die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen en uitgegeven zijn door de vennootschap. Met ingang van 1 januari 1995 wordt dit percentage teruggebracht tot 40 pct. maar mag verminderd worden tot 25,1 pct. mits deze vermindering het gevolg is van een openbaar bod tot verkoop, verkoop ter beurs of overdracht van effecten aan het personeel van de vennootschap of van haar dochters onder voorbehoud van de uitoefening van de eventuele voorkeuren toegekend door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding aan de bestaande aandeelhouders. Van deze grenzen zal nochtans afgeweken kunnen worden indien de Algemene Spaar- en Lijfrentekas — Holding zou beslissen niet deel te nemen in een door de vennootschap besliste kapitaalverhoging. De effecten die de Algemene Spaar- en Lijfrentekas — Holding bezit zijn op naam en maken een afzonderlijke categorie van effecten uit zolang de Algemene Spaar- en Lijfrentekas — Holding minstens 25,1 pct. bezit van de stemrechten verbonden aan de effecten die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen en uitgegeven zijn door de vennootschap. »

4° In het vierde lid, dat het derde lid wordt, worden de woorden « treedt van rechtswege in de rechten en verplichtingen » vervangen door de woorden « is van rechtswege in de rechten en verplichtingen getreden ».

Art. 26. In artikel 40, derde lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In de eerste zin worden de woorden « zijn toevertrouwd » vervangen door de woorden « , vóór 1 oktober 1993, werden toevertrouwd »;

2° In de derde zin worden de woorden « Artikel 39, vierde lid » vervangen door de woorden « Artikel 39, derde lid »;

3° Il est ajouté une phrase, libellée comme suit :

« La société peut conclure avec l'Etat des protocoles de gestion réglant les conditions dans lesquelles la société continuera à exécuter ces missions spéciales. »

Art. 27. L'article 42 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 42. Aussi longtemps que la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding détient au moins 40 p.c. des droits de vote attachés aux titres représentatifs ou non du capital, émis par la société, elle a le droit de présenter, sur une liste double, les candidats pour la moitié des mandats d'administrateurs existants.

Aussi longtemps que la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque détient au moins 25,1 p.c. des droits de vote attachés aux titres représentatifs ou non du capital, émis par la société, elle a le droit de présenter, sur une liste double, les candidats pour un quart au moins des mandats d'administrateurs existants.

Les alinéas précédents ne portent pas préjudice aux dispositions statutaires donnant une voix prépondérante ou double à l'un ou l'autre administrateur.

Les membres du conseil d'administration qui sont nommés sur présentation de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding comptent autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise et sont soumis aux dispositions des articles 202 et 203 de la présente loi. »

Art. 28. Les articles 43 à 52 de la même loi sont abrogés.

Art. 29. A l'article 69 de la même loi, les mots « qui lui sont confiées » sont remplacés par les mots « qui lui ont été confiées avant le 1er octobre 1993 ».

Art. 30. L'article 71 de la même loi est abrogé.

Art. 31. A l'article 191 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au 1°, b, les mots « la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque » et « la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances » sont supprimés;

2° Au 3° les mots « la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque » sont supprimés;

3° Au 4° les mots « et la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances » sont supprimés.

Art. 32. A l'article 196 de la même loi, modifié par la loi du 22 juillet 1991 et par la loi du 22 mars 1993, les mots « par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances » sont supprimés.

Art. 33. A l'article 202 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 1er, 3° est complété par la disposition suivante :

« Cette interdiction ne s'applique pas non plus aux personnes exerçant un mandat d'administrateur dans des établissements privés de crédit dans le capital desquels une société anonyme de droit public visée au titre Ier et II détient une participation, ou dans des sociétés commerciales ou à forme commerciale ou institutions détenant directement ou indirectement une participation dans le capital d'un tel établissement de crédit, ou dans une entreprise financière affiliée à de telles sociétés ou institutions. »

2° Au § 2, modifié par la loi du 22 mars 1993, les mots « et les administrateurs délégués » sont insérés dans la première phrase après les mots « comités de direction » et les mots « et d'administrateur délégué » sont insérés dans la deuxième phrase entre les mots « comités exécutifs » et les mots « des holdings bancaires d'intérêt public »;

3° Au même § 2, il est ajouté un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Sans préjudice de l'alinéa 1er, les membres du comité exécutif et les administrateurs délégués d'un holding bancaire d'intérêt public sont autorisés à exercer un mandat d'administrateur dans des sociétés qui détiennent, directement ou indirectement, une participation dans un établissement de crédit dans le capital duquel le holding bancaire d'intérêt public détient également une participation, ou dans une entreprise financière affiliée à de telles sociétés. »

Art. 34. Dans l'intitulé du Chapitre IV du Livre Ier, Titre III de la même loi et dans l'intitulé de la Section Ire dudit Chapitre IV, les mots « les filiales de droit public » sont remplacés par les mots « les sociétés anonymes de droit public visées au titre Ier et II ».

3° Er wordt een zin toegevoegd, luidend als volgt:

« De vennootschap kan met de Staat bestuursovereenkomsten sluiten die de voorwaarden regelen waaronder de vennootschap deze bijzondere opdrachten zal blijven vervullen. »

Art. 27. Artikel 42 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 42. Zolang de Algemene Spaar-en Lijfrentekas-Holding tenminste 40 pct. houdt van de stemrechten verbonden aan de effecten die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen en uitgegeven zijn door de vennootschap, heeft zij het recht om, op een dubbele lijst, de kandidaten voor te dragen voor de helft van de bestaande bestuursmandaten.

Zolang de Algemene Spaar- en Lijfrentekas — Holding tenminste 25,1 pct. houdt van de stemrechten verbonden aan de effecten die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen en uitgegeven zijn door de vennootschap, heeft zij het recht om, op een dubbele lijst, de kandidaten voor te dragen voor tenminste een vierde van de bestaande bestuursmandaten.

De vorige leden doen geen afbreuk aan statutaire bepalingen houdende toewijzing van een doorslaggevende of dubbele stem aan gelijk welke bestuurder.

De leden van de raad van bestuur die benoemd zijn op voordracht van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding, tellen evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden en zijn onderworpen aan de bepalingen van artikelen 202 en 203 van deze wet. »

Art. 28. De artikelen 43 tot en met 52 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 29. In artikel 69 van dezelfde wet worden de woorden « die haar zijn toevertrouwd » vervangen door de woorden « die haar vóór 1 oktober 1993 werden toevertrouwd ».

Art. 30. Artikel 71 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 31. In artikel 191 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het 1°, b, worden de woorden « de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank » en « de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen » geschrapt;

2° In het 3° worden de woorden « de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank » geschrapt;

3° In het 4° worden de woorden « en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen » geschrapt.

Art. 32. In artikel 196 van dezelfde wet zoals gewijzigd door de wet van 22 juli 1991 en de wet van 22 maart 1993, worden de woorden « de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen » opgeheven.

Art. 33. In artikel 202 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1 wordt het 3° aangevuld met de volgende bepaling :

« Dit verbod geldt evenmin voor de personen die een bestuursfunctie uitoefenen in particuliere kredietinstellingen in het kapitaal waarvan een publiekrechtelijke naamloze vennootschap als bedoeld in titel I en II een deelneming bezit, of in handelsvennootschappen of vennootschappen met handelsvorm of instellingen die rechtstreeks of onrechtstreeks een deelneming in het kapitaal bezitten van een dergelijke kredietinstelling, dan wel in een met deze vennootschappen of instellingen verbonden financiële onderneming. »

2° In § 2 zoals gewijzigd door de wet van 22 maart 1993, worden in de eerste zin de woorden « en voor de gedelegeerd bestuurders » ingevoegd na het woord « directiecomités » en worden in de tweede zin de woorden « en van gedelegeerd bestuurder » ingevoegd tussen de woorden « uitvoerend comité » en « van een bankholding »;

3° In hetzelfde § 2 wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Onverminderd het eerste lid, is het de leden van het uitvoerend comité en de gedelegeerd bestuurders van een bankholding van openbaar nut toegestaan een bestuursfunctie uit te oefenen in vennootschappen die, rechtstreeks of onrechtstreeks, een deelneming bezitten in een kredietinstelling, in het kapitaal waarvan ook de bankholding van openbaar nut een deelneming bezit, dan wel in een met deze vennootschappen verbonden financiële onderneming. »

Art. 34. In het opschrift van Hoofdstuk IV van Boek I, Titel III van dezelfde wet en in het opschrift van Afdeling I van bedoeld Hoofdstuk IV, worden de woorden « de publiekrechtelijke dochters » vervangen door de woorden « de publiekrechtelijke naamloze vennootschappen als bedoeld in titel I en II ».

Art. 35. A l'article 204 de la même loi, les mots « les filiales de droit public » sont remplacés par les mots « les sociétés anonymes de droit public visées au titre Ier et II » et les mots « le cas échéant avec assistance technique de sociétés de droit privé » sont insérés après les mots « ces sociétés ».

Art. 36. A l'article 205, alinéa 3 de la même loi, la première phrase est complétée par les mots « ou ses administrateurs délégués ».

Art. 37. A l'article 206, alinéa 2 de la même loi, les mots « filiales de droit public » sont remplacés par « sociétés anonymes de droit public visées aux titres Ier et II ».

Art. 38. L'article 207, alinéa 2 de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque la commission siège pour l'appréciation des charges supportées ou des avantages acquis par les sociétés chargées des missions spéciales et lorsque les missions spéciales concernent l'activité d'assurance, le membre visé à l'alinéa 1er, 2^o, est remplacé par un membre désigné sur présentation de l'Office de Contrôle des Assurances et un des fonctionnaires visés à l'alinéa 1er, 3^o, est remplacé par un fonctionnaire du Service des assurances du Ministère des Affaires économiques. »

Art. 39. A l'article 208, alinéa 4 de la même loi, les mots « les filiales de droit public » sont remplacés par les mots « les sociétés chargées des missions spéciales ».

Art. 40. A l'article 210 de la même loi, les mots « des filiales de droit public » sont remplacés par les mots « des sociétés anonymes de droit public visées au titre Ier et II ».

Art. 41. A l'article 223, alinéa 2 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au 1^o le mot « groupes » est remplacé par les mots « filiales visées aux articles 4, alinéa 1er, 3^o, et 122, 1^o »;

2^o au 2^o « 4, 1^o » est remplacé par « 4, alinéa 1er, 3^o ».

Art. 42. A l'article 224, dernier alinéa de la même loi, les mots « ou les administrateurs délégués » sont insérés après les mots « comités exécutifs ».

Art. 43. A l'article 225, alinéa 3 de la même loi, les mots « de leurs filiales » sont remplacés par les mots « de leurs filiales visées aux articles 4, alinéa 1er, 3^o, et 122, 1^o ».

Art. 44. A l'article 229, alinéas 1er et 2 de la même loi, les mots « des filiales de leur groupe » sont remplacés par les mots « de leurs filiales visées aux articles 4, alinéa 1er, 3^o, et 122, 1^o ».

Art. 45. A l'article 249, § 1er de la même loi, les mots « la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque » sont supprimés.

Art. 46. A l'article 253, alinéa 1er de la même loi, les mots « ou des établissements qui à un moment quelconque ont appartenu à la catégorie des établissements publics de crédit » sont insérés après les mots « des établissements publics de crédit ».

Art. 47. L'article 248, § 4 de la même loi entre en vigueur le 1er janvier 1995.

En cas d'adhésion de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque à un système de protection des dépôts comprenant d'autres établissements de crédit de droit belge, le montant de la garantie faisant l'objet de l'article 248, § 4 de la même loi, est réparti entre le système auquel adhère la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque, d'une part, et les systèmes auxquels adhèrent les établissements publics de crédit, d'autre part, au prorata du montant, au 1er janvier de chaque année, des engagements de chacun de ces établissements, pris en considération pour le financement des systèmes respectifs auxquels ils adhèrent. La garantie relative à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque ainsi comptée joue dans les seuls cas d'interventions appelées par sa situation et avant tout appel aux autres ressources du système de protection intervenant.

Art. 48. L'article 252, alinéa 2 de la loi du 17 juin 1991, entre en vigueur en ce qui concerne la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque à dater de l'exercice social 1992.

Art. 49. Les assemblées générales de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding, de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances conformément les statuts desdites sociétés au présent arrêté dans les six mois de l'entrée en vigueur de celui-ci.

Art. 35. In artikel 204 van dezelfde wet worden de woorden « de publiekrechtelijke dochters » vervangen door de woorden « de publiekrechtelijke naamloze vennootschappen als bedoeld in titel I en II » en worden de woorden « desgevallend met technische bijstand van privaatrechtelijke vennootschappen » ingevoegd na de woorden « deze vennootschappen ».

Art. 36. In artikel 205, derde lid van dezelfde wet wordt de eerste zin aangevuld met de woorden « of haar gedelegeerd bestuurders ».

Art. 37. In artikel 206, tweede lid van dezelfde wet worden de woorden « publiekrechtelijke dochters » vervangen door de woorden « publiekrechtelijke naamloze vennootschappen als bedoeld in titel I en II ».

Art. 38. Artikel 207, tweede lid van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Wanneer de Commissie vergadert voor de beoordeling van de door de met de bijzondere opdrachten belaste vennootschappen gedragen kosten of verworven voordelen, wordt, indien de bijzondere opdrachten het verzekeringsbedrijf betreffen, het in het eerste lid, 2^o, bedoelde lid vervangen door een lid dat wordt aangesteld op de voordracht van de Controledienst voor de Verzekeringen en één van de in het eerste lid, 3^o, bedoelde ambtenaren wordt vervangen door een ambtenaar van de Dienst der verzekeringen van het Ministerie van Economische Zaken. »

Art. 39. In artikel 208, vierde lid van dezelfde wet worden de woorden « de publiekrechtelijke dochters » vervangen door de woorden « de vennootschappen belast met de bijzondere opdrachten ».

Art. 40. In artikel 210 van dezelfde wet worden de woorden « de publiekrechtelijke dochters » vervangen door de woorden « de publiekrechtelijke naamloze vennootschappen als bedoeld in titel I en II ».

Art. 41. In artikel 223, tweede lid van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o In het 1^o wordt het woord »groepen« vervangen door de woorden « in de artikelen 4, eerste lid, 3^o, en 122, 1^o bedoelde dochters »;

2^o In het 2^o wordt « 4, 1^o » vervangen door « 4, eerste lid, 3^o ».

Art. 42. In artikel 224, laatste lid van dezelfde wet, worden de woorden « of de gedelegeerd bestuurders » ingevoegd na de woorden « uitvoerende comités ».

Art. 43. In artikel 225, derde lid van dezelfde wet worden in de eerste zin de woorden « hun dochters » vervangen door de woorden « hun in de artikelen 4, eerste lid, 3^o, en 122, 1^o, bedoelde dochters ».

Art. 44. In artikel 229, eerste en tweede lid van dezelfde wet worden de woorden « de dochters van hun groep » vervangen door de woorden « hun in de artikelen 4, eerste lid, 3^o, en 122, 1^o, bedoelde dochters ».

Art. 45. In artikel 249, § 1 van dezelfde wet worden de woorden « de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank » geschrapt.

Art. 46. In artikel 253, eerste lid van dezelfde wet worden de woorden « of van de instellingen die op om het even welk ogenblik hebben toebehoord tot de categorie van de openbare kredietinstellingen » ingevoegd na de woorden « van de openbare kredietinstellingen ».

Art. 47. Artikel 248, § 4 van dezelfde wet treedt in werking op 1 januari 1995.

Wanneer de Algemene Spaar- en Lijfrentekas — Bank aansluit bij een depositobeschermingsregeling waaraan andere kredietinstellingen naar Belgisch recht deelnemen, wordt het bedrag van de waarborg waarvan sprake in artikel 248, § 4 van dezelfde wet, omgeslagen over de depositobeschermingsregeling waaraan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank deelneemt, enerzijds, en de depositobeschermingsregelingen waaraan de openbare kredietinstellingen deelnemen, anderzijds, naar rata van het beloop, op 1 januari van ieder jaar, van de verplichtingen van elk van deze instellingen, die in aanmerking komen voor de financiering van de regeling waaraan zij respectievelijk deelnemen. De voor de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank aldus berekende waarborg geldt enkel bij tegemoetkoming op grond van haar toestand, en vooraleer de andere middelen van de betrokken beschermingsregeling worden aangesproken.

Art. 48. Artikel 252, tweede lid, van de wet van 17 juni 1991 treedt in werking wat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank betreft vanaf het boekjaar 1992.

Art. 49. De algemene vergaderingen van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding, van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen brengen de statuten van deze vennootschappen in overeenstemming met dit besluit binnen de zes maanden na de inwerkingtreding ervan.

Art. 50. L'article 212 de la loi du 17 juin 1991 s'applique à tous actes, conventions et opérations requis pour la transformation de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Assurances en sociétés anonymes de droit privé.

Art. 51. Les dispositions réglementaires, statutaires ou autres prises en exécution des dispositions de la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit, avant sa modification par le présent arrêté, et qui ne sont pas directement contraires au présent arrêté restent en vigueur.

Art. 52. A l'article 62, 1^o de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, les mots « la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque » sont supprimés.

Art. 53. A l'article 91, § 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, les mots « la C.G.E.R., » sont supprimés.

Art. 54. Sont abrogés :

1^o L'arrêté royal du 14 juin 1972 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnés le 18 juillet 1966, les grades des agents de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

2^o L'arrêté royal du 4 juin 1976 fixant les cadres linguistiques de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, modifié par l'arrêté royal du 9 mai 1977 et par l'arrêté royal du 13 décembre 1977;

3^o Sans préjudice de l'article 51 et à dater de la modification des statuts visée à l'article 49 du présent arrêté, et uniquement en ce qui concerne la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque et la Caisse générale d'Epargne et de Retraite - Assurances, l'arrêté royal du 21 mai 1992 fixant les premiers statuts de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Holding, de la CGER-Banque et de la CGER-Assurances.

Art. 55. A l'article 110, alinéa 6 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit les mots « est réparti » sont remplacés par « est, après déduction du montant visé à l'article 47 de l'arrêté royal du 29 septembre 1993 modifiant la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit, réparti ».

Art. 56. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 1993.

Les articles 45, 47 et 53 n'entrent toutefois en vigueur qu'au 1^{er} janvier 1995.

Les engagements à terme de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque bénéficiant de la garantie de l'Etat au 1^{er} janvier 1995 conserveront toutefois le bénéfice de cette garantie jusqu'à leur terme.

Les engagements à vue ou sans spécification de terme de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite-Banque bénéficiant de la garantie de l'Etat au 1^{er} janvier 1995 conserveront jusqu'au 31 décembre 1999 le bénéfice de cette garantie à concurrence du montant de ces engagements au 1^{er} janvier 1995 ou du montant le moins élevé qu'ils auront atteint depuis cette date.

Art. 57. Notre Vice-Premier Ministre, Ministre de la Justice et des Affaires Economiques et Notre Ministre des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre,
Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Pour le Ministre des Finances, absent.
Le Vice-Premier Ministre,
Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Art. 50. Artikel 212 van de wet van 17 juni 1991 is van toepassing op alle akten, overeenkomsten en verrichtingen vereist voor de omvorming van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen in privaatrechtelijke naamloze vennootschappen.

Art. 51. De reglementaire, statutaire en andere bepalingen genomen in uitvoering van bepalingen van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen, voor zijn wijziging bij dit besluit, en die niet rechtstreeks strijdig zijn met dit koninklijk besluit blijven van kracht.

Art. 52. In artikel 62, 1^o van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, worden de woorden « de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank » geschrapt.

Art. 53. In artikel 91, § 1 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, worden de woorden « de A.S.L.K., » geschrapt.

Art. 54. Worden opgeheven :

1^o Het koninklijk besluit van 14 juni 1972 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

2^o Het koninklijk besluit van 4 juni 1976 houdende vaststelling van de taalkaders van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 mei 1977 en bij het koninklijk besluit van 13 december 1977;

3^o Onverminderd artikel 51 en vanaf de statutenwijziging zoals bedoeld in artikel 49 van dit besluit, en uitsluitend voor wat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank en de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Verzekeringen betreft, het koninklijk besluit van 21 mei 1992 tot vaststelling van de eerste statuten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Holding, van de ASLK-Bank en van de ASLK-Verzekeringen.

Art. 55. In artikel 110, zesde lid van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen worden de woorden « omgeslagen over » vervangen door « na aftrek van het bedrag bedoeld in artikel 47 van het koninklijk besluit van 29 september 1993 tot wijziging van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen, omgeslagen over ».

Art. 56. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1993.

Evenwel treden de artikelen 45, 47 en 53 slechts in werking op 1 januari 1995.

Voor de termijnverplichtingen van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank waarvoor op 1 januari 1995 de staatswaarborg geldt, blijft de waarborg evenwel gelden tot op hun vervaldag.

Voor verplichtingen op zicht of zonder termijnvermelding van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas-Bank waarvoor op 1 januari 1995 de staatswaarborg geldt, blijft de waarborg gelden tot 31 december 1999 voor het bedrag van deze verplichtingen op 1 januari 1995 of voor het laagste bedrag dat ze sinds die datum zullen hebben bereikt.

Art. 57. Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Justitie en Economische Zaken, en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 september 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister,
Minister van Justitie en van Economische Zaken,
M. WATHELET

Voor de Minister van Financiën, afwezig :
de Vice-Eerste Minister,
Minister van Justitie en van Economische Zaken,
M. WATHELET